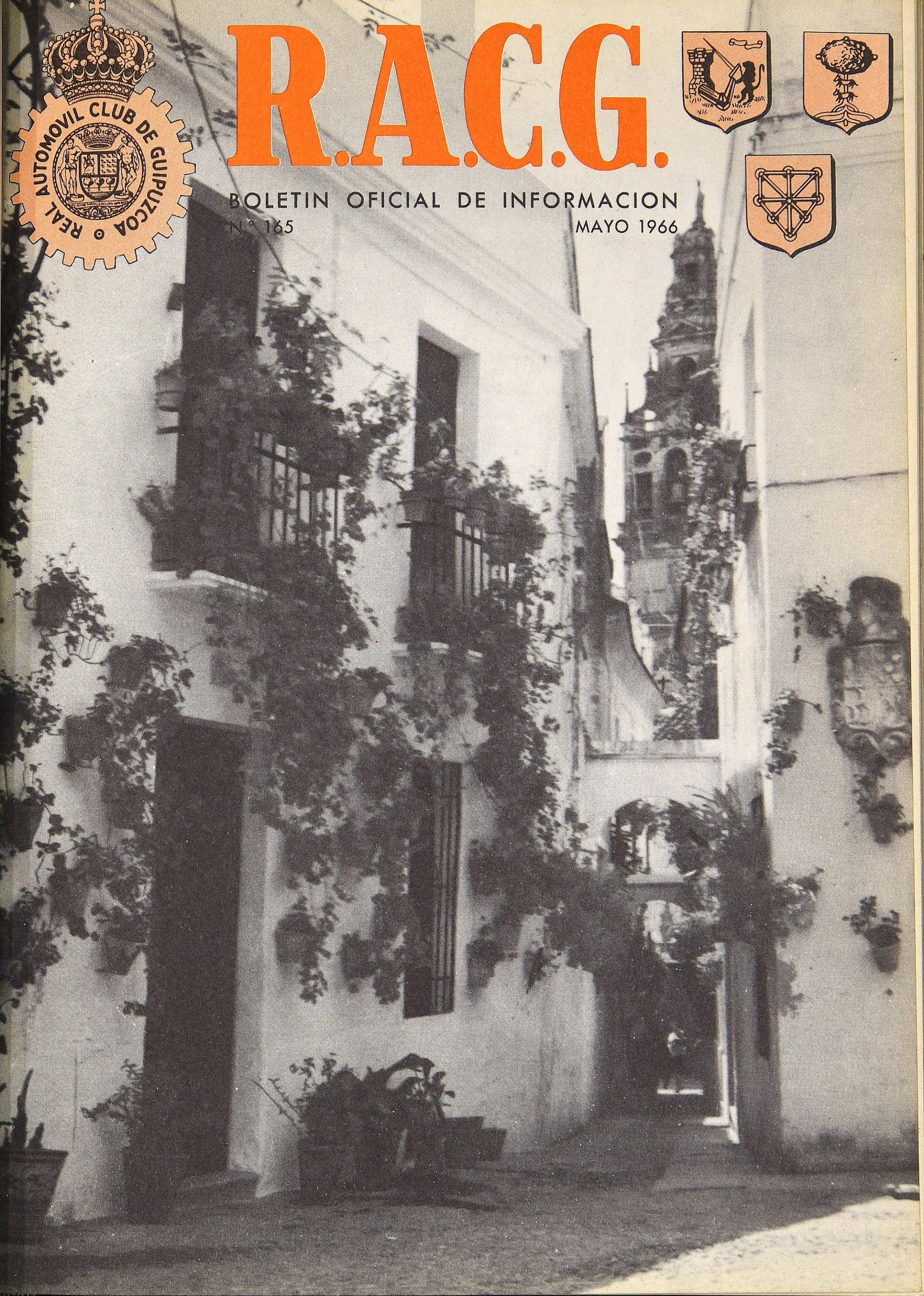


R.A.C.G.

BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION
Nº 165

MAYO 1966





DESENGRASANTE
ABRILLANTADOR

"LIMPIA MEJOR"

Le ayudará a tener impecables las
bandas blancas de las cubiertas de
su coche.

DE LA NUEVA SERIE DE PRODUCTOS
PARA LA LIMPIEZA DE SU HOGAR

LAGARTO

100 AÑOS DE PRESTIGIO



Finanzauto y Servicios, S. A.

Autobuses y camiones **PEGASO**



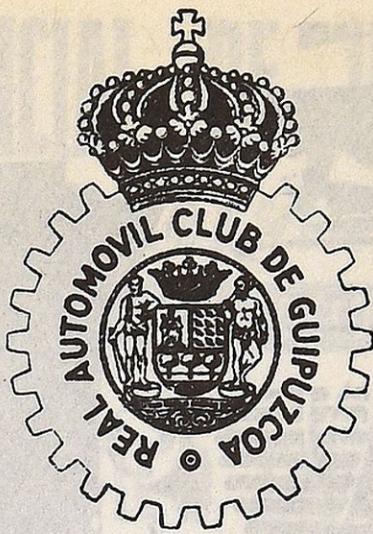
Furgones y camiones **SAVA AUSTIN**



Carretillas elevadoras **HYSTER**



SAN SEBASTIAN: Paseo Colón, 29 - Teléfono 16908
Agencias en los principales pueblos de la provincia



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Editado por el

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

San Sebastián

Director: Teodoro Goñi de Ayala

CONTENIDO NUM. 165

Mayo de 1966

Nuestra portada:

CORDOBA - Calle de los Claveles

(Foto: Maturana)

Págs

Ordenación del tráfico en nuestras ciudades	3
Vehículos en España	5
Información del Club	7
Una aventura del siglo XX: Ir a la India por carretera ...	11
El alcohol y los conductores ...	19
La velocidad en la circulación de vehículos	20
Sobre los neumáticos y las condiciones mecánicas del vehículo	25
En las autopistas la maniobra de adelantamiento también se debe realizar por la izquierda	29
Menestra automovilista.....	31
Humor del automóvil.....	32

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9

Teléfonos: 14727 y 15529

PAMPLONA

Delegación en Alava

D. Pedro Lascaray Basterra

Castilla, 34

Teléfono: 1543

VITORIA

Delegación en Vizcaya

D. José María Domingo

GESTORIA RECALDE

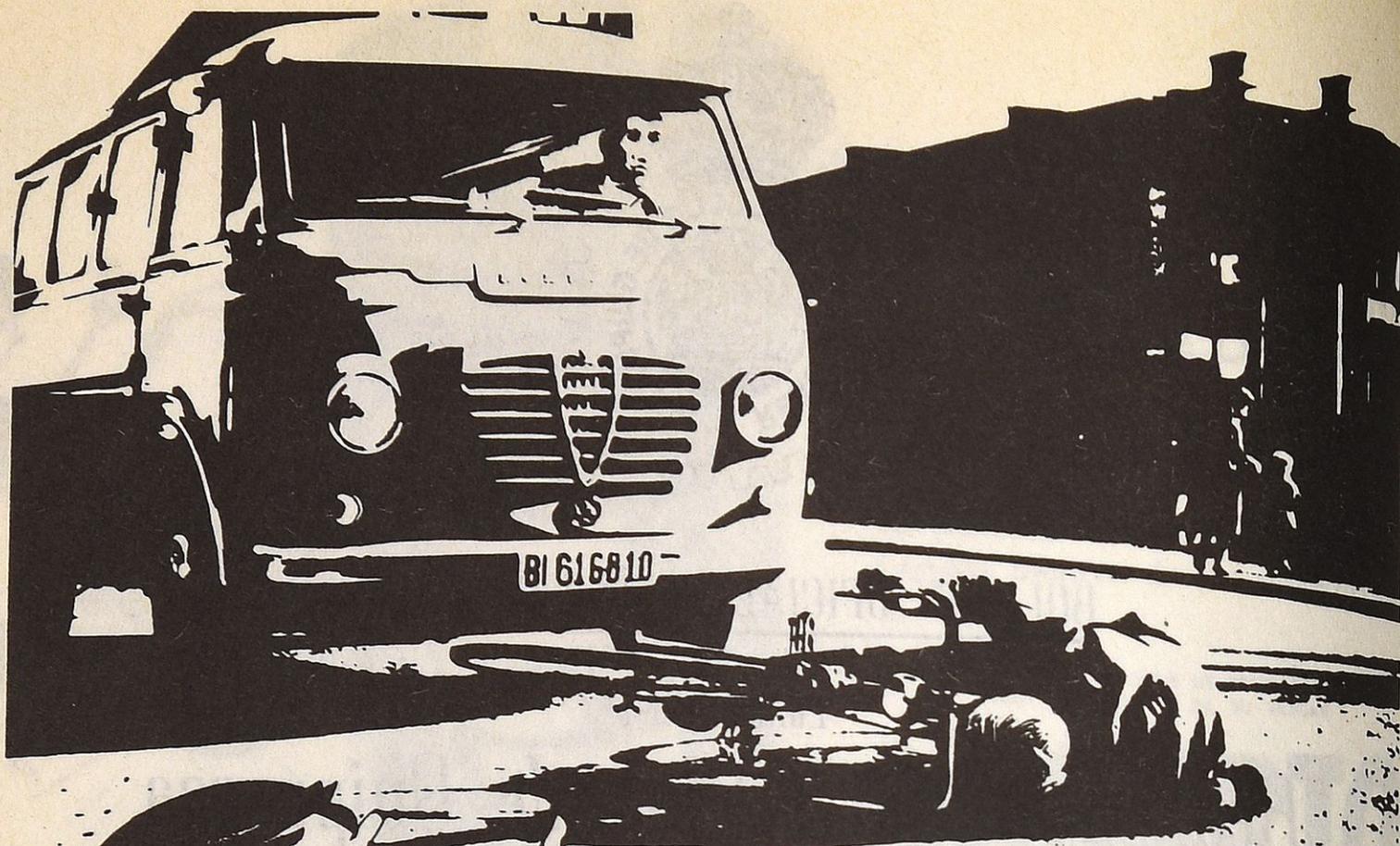
General Concha.º 2-1.º izda.

Teléfono: Centralilla 233496

BILBAO

Oficina central y redacción: Plaza de Oquendo (Bajos del Teatro Victoria Eugenia) - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN



frenó a tiempo!

Su furgoneta llevaba líquido de frenos Kraft, y la orden del conductor fue instantánea y exactamente obedecida por el sistema de frenado. El ciclista caído fue salvado **EN EL MOMENTO PRECISO!** Para que la escena pueda volver a repetirse (y se repite a diario) no bastan unos frenos potentes: hay que alimentarlos con un líquido de frenos garantizado, seguro, infalible. Para sus afortunados frenazos a tiempo:

LIQUIDO DE FRENOS **Kraft**

La más completa gama de productos químicos para automoción:

- FLUIDOS HIDRAULICOS**
Líquidos para frenos. Líquidos para la limpieza del sistema de frenos. Líquidos para amortiguadores y gatos hidráulicos.
- PRODUCTOS PARA MOTOR**
Cementos para juntas. Esmeriles para válvulas. Abrasivos para ajuste. Suedables. Acondicionadores de motores.
- PRODUCTOS PARA RADIADOR**
Anticongelante. Anticorrosivo. Desincrustante. Tapagoteras.
- PRODUCTOS PARA CARROCERÍA**
Productos para protección: recubrimientos de bajos, protectores de cromados.
Productos para limpieza: de carrocería y cristales, lavamanos, quitamanchas.
Pulimentos y abrillantadores: Polish, limpiador de cromados.
Productos para reparación.
- PRODUCTOS PARA LUBRIFICACION**
Aditivos para aceite de cárter y carburante. Productos para engrase. Lubrificantes para montaje.
Lubrificantes para ballestas. Allojatodo.
- VARIOS**
Pasta para soldar.
Abrazaderas de cierre.

Kraft

**CUIDA
SU
COCHE**

PRESUNTE A SU MECANICO



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

ORDENACION DEL TRAFICO EN NUESTRAS CIUDADES

Una vez más hemos de insistir —aun a riesgo de incurrir en pesadez— en el problema, cada día agudizado, de la circulación rodada en nuestras ciudades. La insistencia ya indica por sí misma una cosa: el problema está sin resolver. Más aún, se ha multiplicado, y de no tomarse urgentes medidas, se multiplicará más ante el hecho de que la motorización aumente, ya que gracias a Dios, nuestras ciudades no tan sólo ven elevarse el número de sus habitantes, sino también el nivel de vida de los mismos.

Nuestra glosa de hoy quiere señalar un defecto fundamental de la mal llamada ordenación del tráfico, en muchas de nuestras ciudades. Tal es la de la ausencia de verdaderos principios técnicos en la referida ordenación, desde el momento en que carecemos de especialistas, y se renuncia a los servicios que el Estado, con evidente previsión, tiene establecidos para ello. Nos referimos a los servicios técnicos de la Jefatura Central de Tráfico.

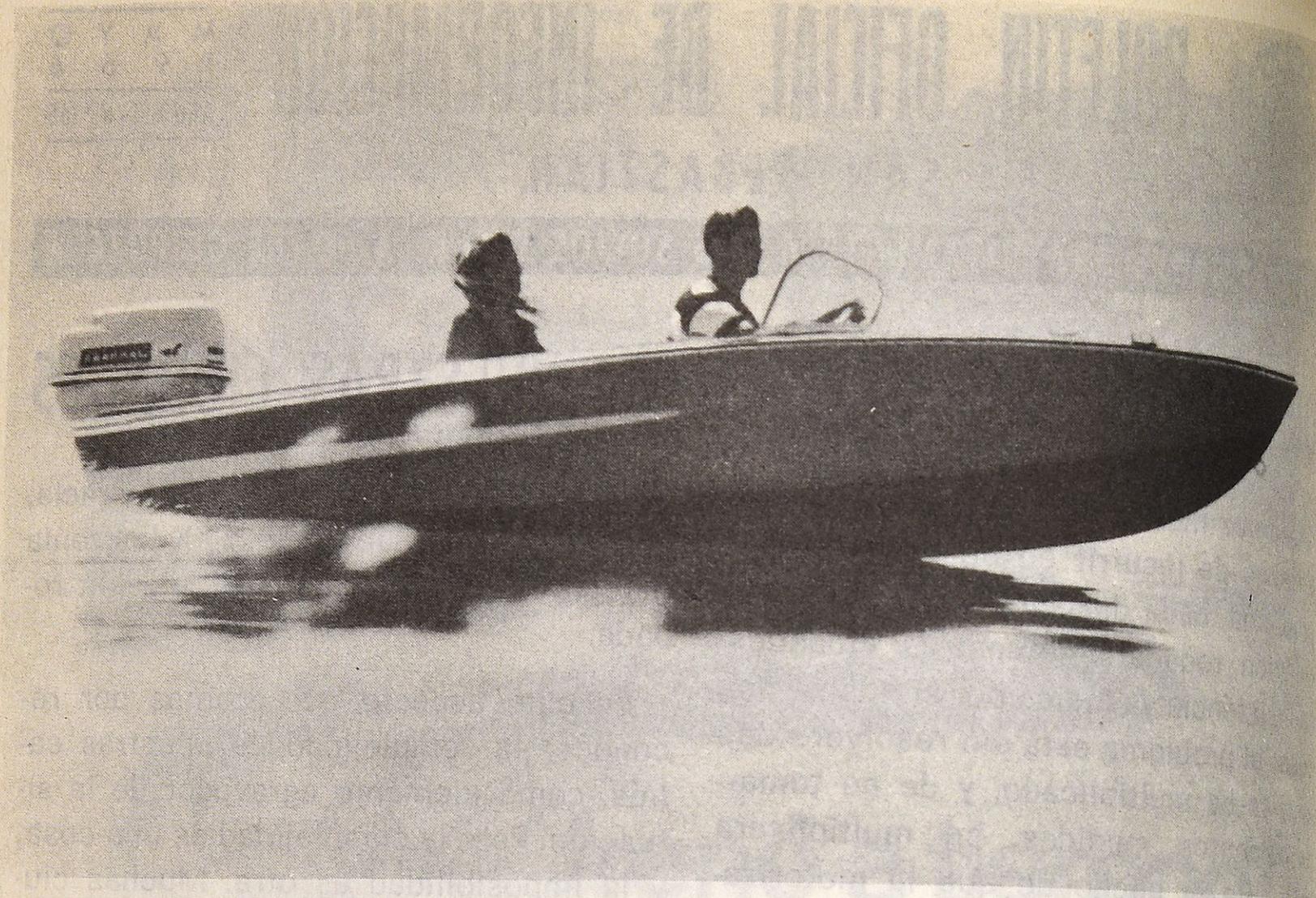
Doctores tiene la Iglesia, y especialistas la referida Jefatura, que para eso fue creada. Sería un error limitar la jurisdicción y la competencia del citado Organismo a la circulación por carretera. Esta, en verdad, ofrece escasos problemas fuera de los de la oportuna señalización. Es en las ciudades donde se hace más precisa su intervención, ya que aquéllas

no fueron proyectadas, por desgracia, pensando en lo que el siglo XX les tenía reservado, en orden a la circulación rodada.

En este aspecto, empezamos por reconocer la complejidad de nuestras calles, como elemento agravador de la situación. Pero la complejidad es una cosa, y la imposibilidad es otra. Muchas ciudades padecían de estos problemas del tráfico, y para resolverlos, o por lo menos aminorarlos, acudieron a los buenos servicios de la Jefatura Central. Ahí están entre aquéllas, Pamplona y Santiago de Compostela. Y últimamente, según nuestras noticias, es también Bilbao quien ha encomendado a la citada Jefatura de Tráfico, el estudio de la circulación.

¿A cuándo espera San Sebastián para seguir este mismo camino, y encomendar, como aquellas ciudades lo han hecho, a la citada Jefatura el estudio a fondo de las posibilidades circulatorias y de aparcamiento, que puede ofrecer la capital guipuzcoana?

Conocemos los desvelos de la Dirección General de Carreteras y de la Jefatura Provincial de Obras Públicas, por aliviar y solucionar los gravísimos problemas circulatorios que, de día en día, amenazan con estrangular a San Sebastián. Ahí está el último acuerdo del Consejo de Ministros, en relación con la ejecución de la variante, gracias al decidi-



PLANEE AHORA SUS FUTURAS VACACIONES

¿Se prepara para visitar nuevos lugares... realizar fantásticas excursiones... hacer algo distinto?

JOHNSON CONVERTIRA ESTO EN REALIDAD

Sobre las aguas se abre un mundo maravilloso. Con un **JOHNSON** este mundo puede ser suyo.

JOHNSON es el medio adecuado para sus cruceros, para ir de pesca, para esquí acuático y para navegar en plan de paseo.

Ponga a prueba su **JOHNSON**

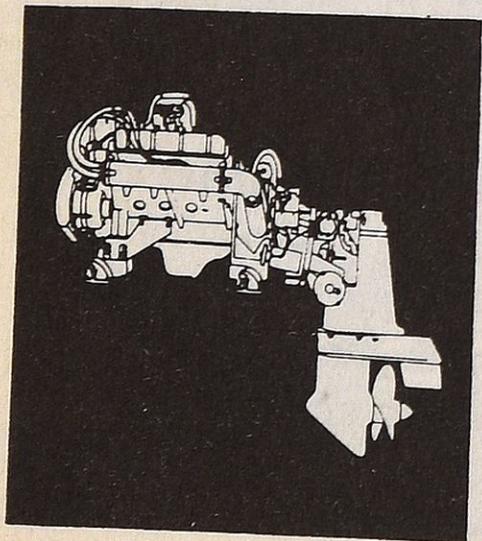
¡ELIJA JOHNSON! ENTRE LOS 21 MODELOS 1966 ESTA EL QUE VD. NECESITA

En agua salada o dulce, hora tras hora, día tras día, año tras año.

No importa el tiempo ni el recorrido, siempre puede confiar en **JOHNSON**.

Además una extensa red de servicios oficiales, en toda España, está a su servicio para atenderles y solucionarles todos sus problemas.

JOHNSON 79 DEP. PUBLICIDAD H. W.



TODOS LOS MODELOS
JOHNSON 1966
ESTAN AVALADOS POR
**2 AÑOS DE
GARANTIA**

Johnson

PRIMERO EN CONFIABILIDAD

SERVICIO OFICIAL

EUGENIO ETURA ZABALETA

Calle Salud, 12 bajo - Tel. 17621 - SAN SEBASTIAN

do interés que sobre el tema ha puesto el Ministro de Obras Públicas, señor Silva. Pero, a nuestro juicio, el problema de nuestras calles y el de sus aparcamientos, lo ha de resolver el Ayuntamiento. Y por ello insistimos en que éste debiera encomendar esta delicada y ya difícil misión, a unos especialistas que, sin duda, los habrá de encontrar, como los han encontrado otras ciudades, en la Jefatura Central de Tráfico.

La Jefatura Central de Tráfico estudia la regulación del tráfico en el interior de las poblaciones, teniendo en cuenta los servicios públicos de transporte; las horas a dedicar, según discriminación

de lugar y tiempo, a la carga y descarga de mercancías; la ordenación de los aparcamientos y la adaptación de los cuerpos de Policía Municipal, con el adiestramiento oportuno, a los menesteres de un tráfico racionalmente regulado.

Confiamos en que de una vez el Ayuntamiento donostiarra, siguiendo el ejemplo que le han dado, entre otras ciudades, Pamplona y Bilbao, por no citar más que las más afines a ella, se decida a encomendar el estudio de tan importantes problemas de la vida moderna de hoy, a técnicos especializados que, sin duda, están en condiciones de prestar un gran servicio a la Ciudad.

VEHICULOS EN ESPAÑA

Año tras año crece el parque del motor, con unas cifras que los más optimistas no hubieran podido calcular en tiempos relativamente recientes. El aumento más espectacular, como es lógico, viene ofrecido por los turismos. Pero, conforme a los adelantos de la producción para 1966, estas expresiones se van a quedar muy cortas, para volver a semidoblarse en 1967. ¿Saturación? No sería improbable que los primeros síntomas de agotamiento, para algunos tipos especialmente, se comenzaran a señalar dentro del año que corre.

Conforme a datos provisionales, durante el pasado 1965, en España se han matriculado 355.289 vehículos de motor. Esta cifra, que supone aproximadamente un volumen de 1.000 unidades diarias, es la más alta registrada en el país hasta la fecha.

El total se descompone, en unidades, como sigue:

Turismos	150.000
Vehículos industriales ...	77.000
Motocicletas	95.000
Autobuses	2.289
Motocarros	6.000
Tractores	18.000

Del total, sólo unas 13.000 unidades fueron importadas, el resto corresponde a la producción nacional.

En la partida de turismos la cifra se viene a descomponer por marcas como sigue:

Seat	85.000
FASA-Renault	39.000
Citroen	16.100
Barreiros (Dodge)	600
Mungía (Goggomobil) ...	500

El resto son de procedencia extranjera.



*en toda
Guipúzcoa...*

*Caja de Ahorros Municipal
de San Sebastián*

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa abre una Delegación en Irún

En uno de los lugares más céntricos de la Villa fronteriza

Desde hace bastante tiempo, cundía en la Junta Directiva de nuestro Club la preocupación por poder asistir debidamente a los cada vez más numerosos socios, que radican en la provincia de Guipúzcoa, y que solicitaban ser atendidos en los numerosos servicios que nuestro Club les ofrece. Esto ha dado lugar al acuerdo que recientemente tomó la Directiva de ir abriendo Delegaciones locales en determinados puntos estratégicos de la provincia. Y de conformidad con dicho acuerdo, se inicia esta especial atención para los socios no residentes en S. Sebastián, con la apertura de la Delegación de Irún.

En efecto, desde el pasado mes de abril, funciona aquella Delegación, establecida en lugar muy céntrico de la ciudad fronteriza, concretamente en uno de los bajos de la casa número 40 del Paseo de Colón, en el lugar denominado «Galería Comercial Colón», en frente de la Jefatura de Fronteras.

A este nuevo local podrán dirigirse todos los señores aso-

ciados, radicantes en Irún, Fuenterrabía y sus proximidades, sin que tengan necesidad en lo sucesivo de desplazarse a San Sebastián, o utilizar el correo, para poder beneficiarse de los distintos servicios que el Real Automóvil Club de Guipúzcoa pone a su disposición.

Esperamos que en fechas próximas serán abiertas otras dos Delegaciones en Tolosa y en Eibar, puntos estratégicos de nuestra provincia, desde los cuales puede prestarse excelentes servicios a los socios radicantes en aquellas zonas.



Nuestro Servicio del SEGURO MUTUO PARA AUTOMOVILES (turismos, camiones, motocicletas) a través de nuestra Mutualidad Oficial.

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

1.ª— Reducción del coste del seguro.

2.ª— Especialización en el seguro de automóviles.

3.ª— Ambito Nacional de contratación.

4.ª— En toda Europa Occidental.

5.ª— Asistencia jurídica eficaz.

6.ª— Protección y defensa.

7.ª— Libre elección de taller.

8.ª— Mapa de carreteras.

9.ª— Seguro complementario, ocupantes del vehículo

Nuestros asegurados, son los principales propagandistas de estas condiciones:

Ya que viene realizando extornos o devoluciones que han representado del 20% al 40% sobre la prima neta satisfecha.

Operando solamente en este ramo, y por ello con una organización especializada en el mismo.

Al hallarse técnicamente proyectada, a través de su Red de Delegaciones en toda España.

Tiene vigor su Póliza de Seguro, llevándose a cabo la asistencia del Asegurado a través de su organización en el Extranjero.

Mediante extensa red de 1.350 Abogados y Procuradores en toda Europa, y países ribereños del Mediterráneo.

De los intereses del Asegurado en caso de accidente, y reclamación al causante de los daños y perjuicios ocasionados.

Para la reparación de su vehículo, en caso de accidente.

Editado por el servicio cartográfico de MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL, que entregamos gratuitamente a nuestros MUTUALISTAS, junto con la Guía de Asistencia.

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

NOTAS NECROLOGICAS

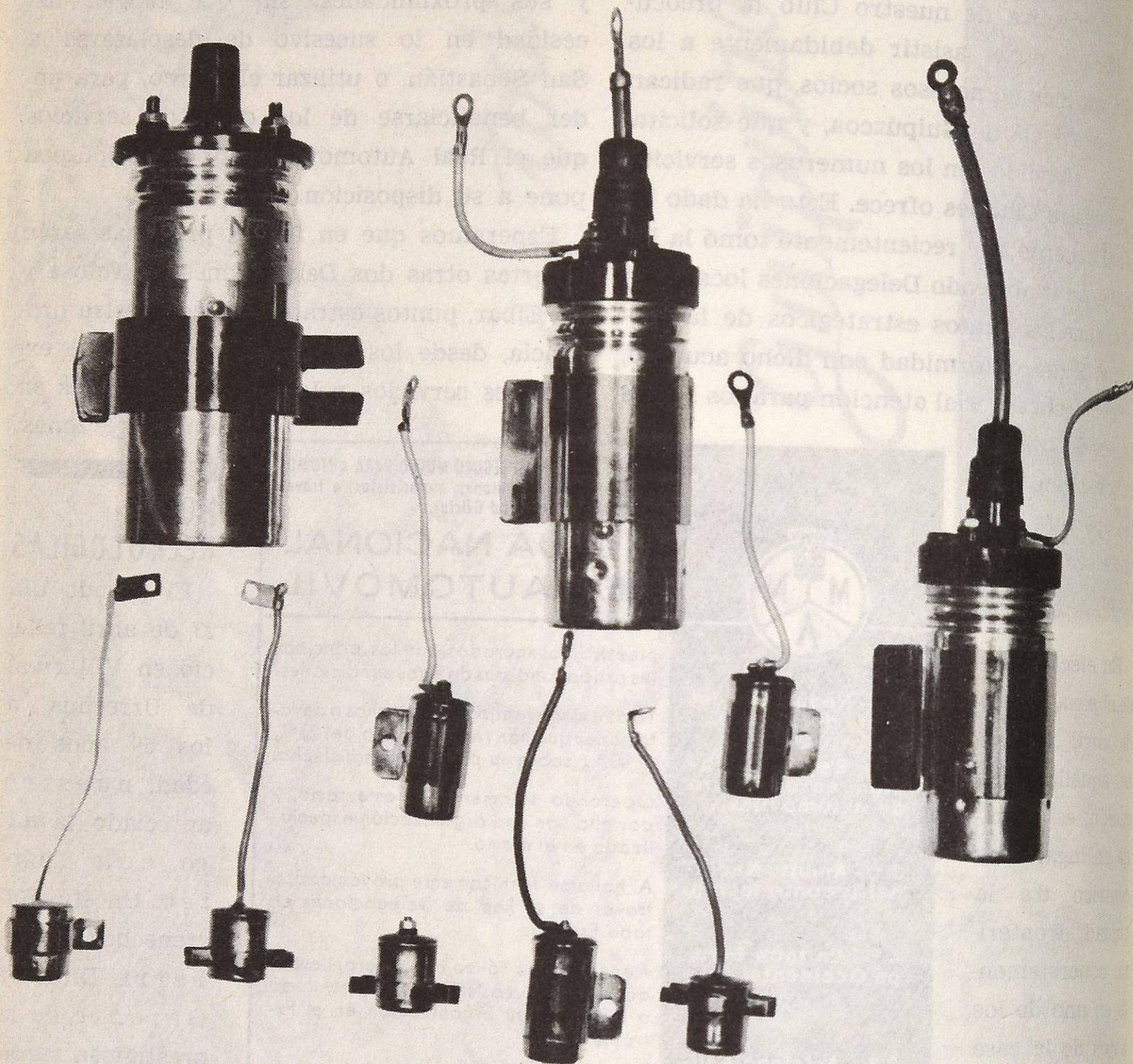
El pasado día 27 de abril falleció en Villarreal de Urrechua, a los 59 años de edad, nuestro apreciado amigo don Timoteo Unceta-Barronechea Aramberry, Director Gerente de la prestigiosa razón social radicada en la citada localidad guipuzcoana, «Madaya, S. A.».

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa transmite su más sentido pésame a los familiares del finado.

NOVI ESPAÑOLA, S.A.

APARTADO 219 • TELEGRAMAS "NOVIPALA" • TELEFONO 1305

VITORIA



Las superbobinas NOVI-NOVI y NOVISPARK suponen un encendido energético en todas las circunstancias.

Los condensadores NOVI duplican la duración de los contactos del ruptor, evitando revisiones superfluas.

Fabricado en España por **NOVI-ESPAÑOLA, S. A.**
Apartado, 219 - VITORIA

A punto de cerrar este número, nos llega la triste noticia del fallecimiento de don Bernardo Lazcano Rengito. El señor Lazcano, socio de nuestro Club desde hace muchos años, era Coronel del Ejército y estaba casado con una dama donostiarra, doña Carmen Zappino Barcaiztegui, hermana de nuestro Presidente, don Federico.

Donostiarra de adopción, ya que desde hace muchos años vivía entre nosotros, su falta será muy sentida no tan sólo entre sus familiares sino entre los numerosos amigos con que contaba.

Reciba su viuda, doña Carmen Zappino, su hermano político don Federico y demás familia, el sentimiento de nuestra mayor condolencia.

También tenemos que dejar constancia del sentimiento que nos ha producido el fallecimiento de nuestro consocio don José Luis Abrisqueta Delgado, ocurrido el día 12 del presente mes de mayo.

El Sr. Abrisqueta, vinculado a conocidas familias de San Sebastián, estaba muy ligado en algunas empresas industriales, figurando últimamente como Consejero de Campsa.

A su viuda, doña María Teresa Gaytán de Ayala, hijos y demás familia, y en particular a su hermano político don Fernando Gaytán de Ayala, miembro del Consejo Directivo de este Club, enviamos nuestro más sincero pésame.

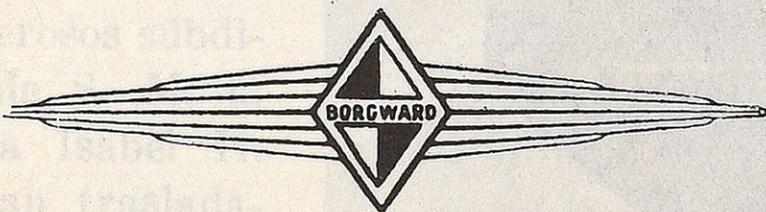
Inesperadamente, cuando nada podía hacer presagiar tan terrible desenlace, ha fallecido nuestro socio don Antonio Juantegui Eguren, propietario-gerente del acreditado Hotel Biarritz y persona conocidísima en la Ciudad, cuyos colores defendió en sus mejores años de juventud, desde el primer equipo de la Real Sociedad de Fútbol.

Reciba con tal triste motivo su viuda, hijos y demás familia la expresión de nuestro pésame más sentido.

ESPECIALIDAD EN COCHES AMERICANOS

Auto Reparaciones "América"

José M.^o Soroa, 11-13 SAN SEBASTIAN Teléfono 24028



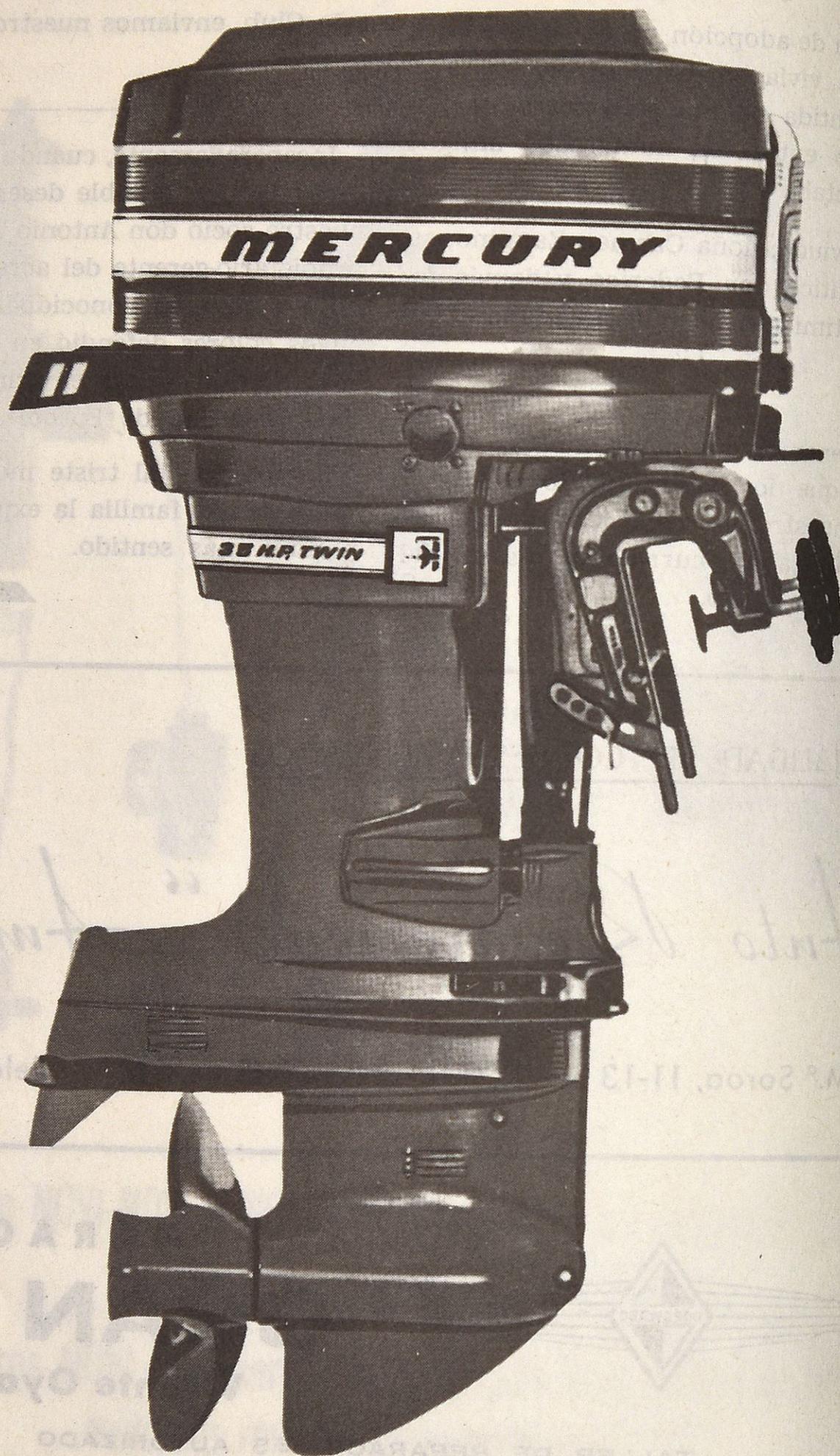
GARAGE
GRAN VIA
Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco. 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813
SAN SEBASTIAN

FINO Y DURO **MERCURY '66**

Los motores más suaves, silenciosos y potentes de cuantos se hayan fabricado, con la más amplia serie de potencias que se han podido ofrecer a los usuarios de los Fuera Bordas 3,9; 6; 9,8; 20; 35; 50; 65; 95; 110; HP.



**SERVICIO OFICIAL
TALLERES ESPECIALIZADOS AREVALO**

Frenos, direcciones y amortiguadores

Avda. Isabel II - Plaza de los Marineros • SAN SEBASTIAN • Teléfono 24305

IR A LA INDIA POR CARRETERA

La India, nombre mágico que evoca las locas aventuras de Marco Polo y las audaces navegaciones de Vasco de Gama, los esplendores de los maharadjás, los tres lanceros de Bengala, el ascetismo de Ghandi, la rosa de Nehru, la capital futurista construída por Le Corbusier en Chadigarh; la India atrae, fascina e intriga.

Este país, debería decirse un continente, puesto que su superficie es igual a los dos tercios de Europa, menos Rusia, que se extiende desde el Himalaya hasta las aguas tropicales, ofrece siempre una serie de contrastes alucinantes, y es todavía para muchos un país "misterioso".

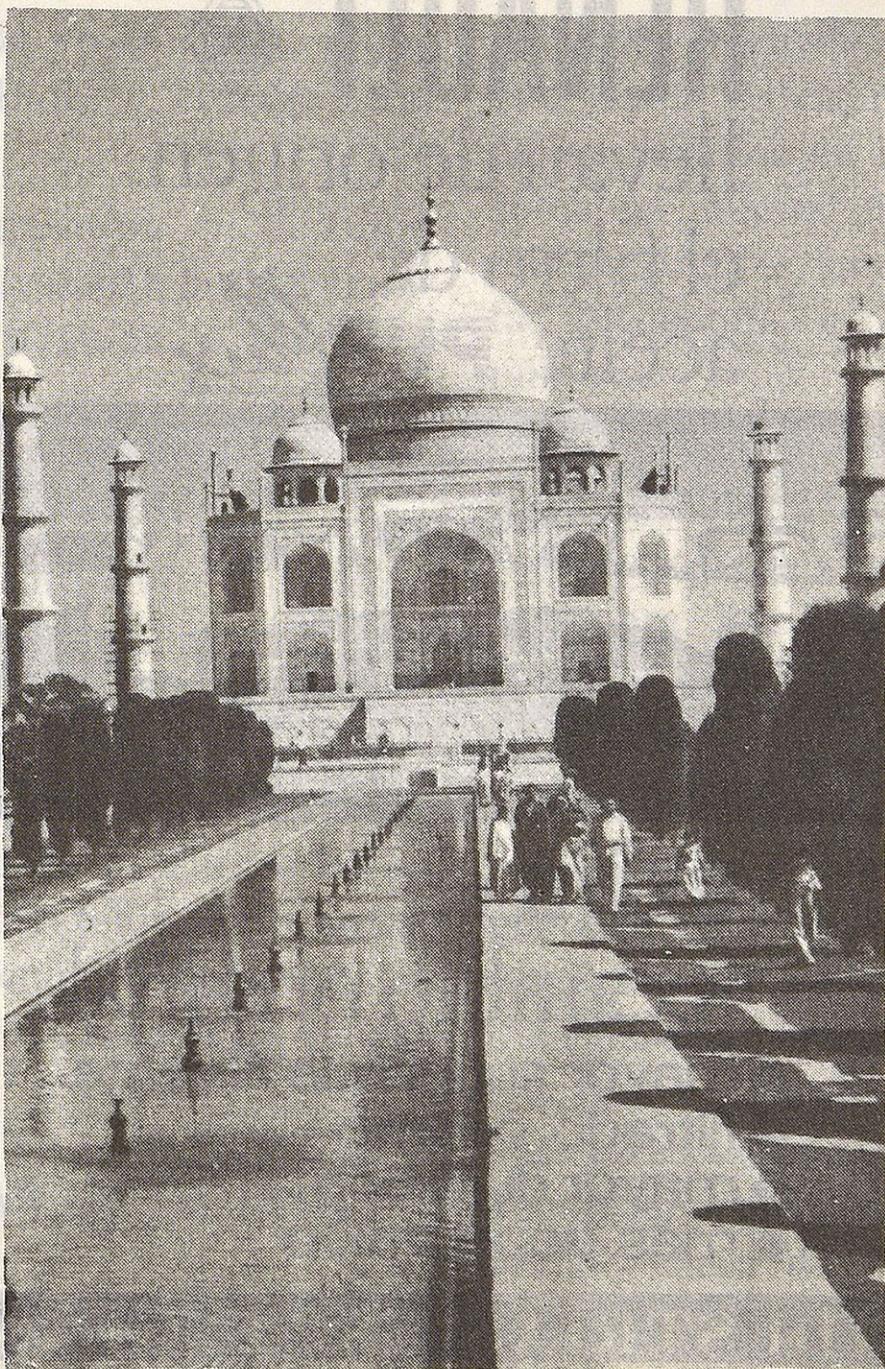
Ya los ingleses, que conocen bien el camino de la India, organizan regularmente, con salida desde Londres, servicios turísticos en autocar con destino a aquel país. Desde que la India es independiente, es decir, desde 1947, numerosos súbditos de S. M. la Reina Isabel II, se han trasladado en peregrinación a lo que fue la perla del Imperio Británico. Estos autocares atraviesan Fran-

cia, Suiza, Yugoslavia, Turquía, Irán y Pakistán. La solución fácil sería seguirles. Pero usted, joven automovilista, es para esto, sin duda, demasiado valiente...

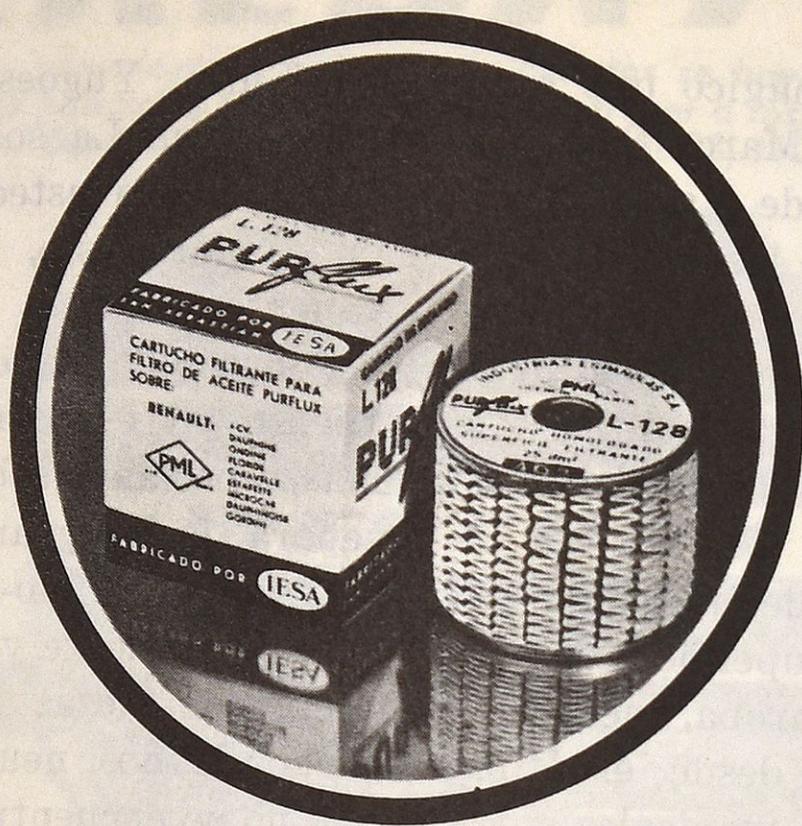
Sobre todo el recorrido, el avituallamiento en esencia no plantea problemas especiales, sobre todo si uno no se separa de los grandes ejes a partir de la frontera irano-pakistaní. En revancha, es prudente y recomendable el proveerse de piezas de recambio y de un juego de dos neumáticos de repuesto, que no se encuentran siempre fácilmente fuera de Europa, aparte de un racional material de camping. Existe en

Suiza la "Alliance Internationale du Tourisme", que según las fluctuaciones políticas, aconseja itinerarios detallados e informa del estado de las carreteras.

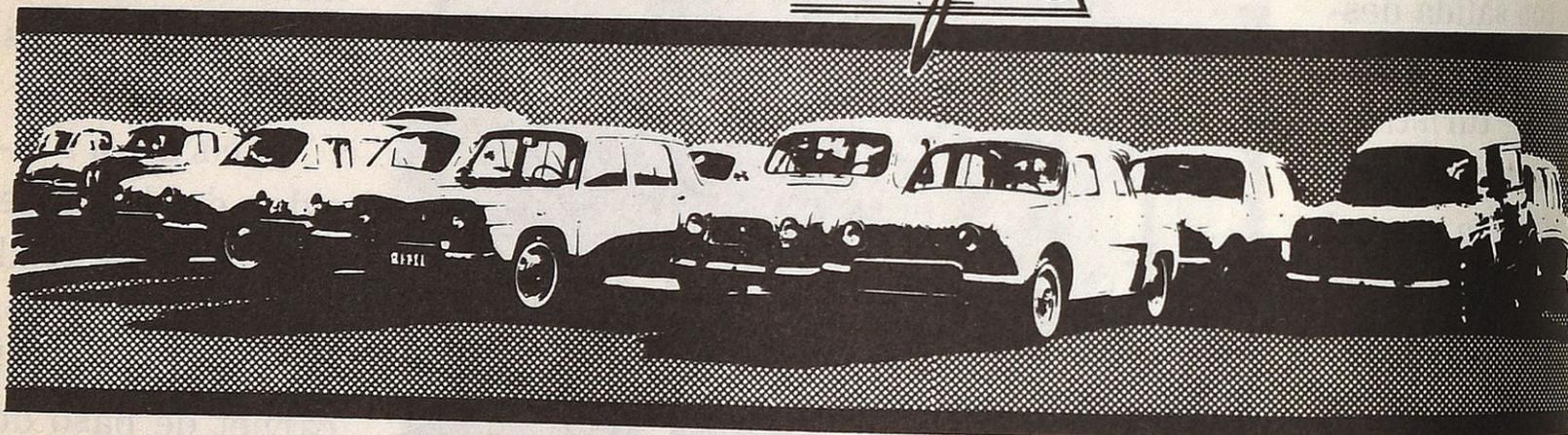
Desaparecido desde hace años del arsenal turístico europeo, el tríptico o el carnet de paso de fronteras, es, sin embargo, siempre exigido para que un coche pueda entrar en la India. Por otra parte, como aquellos documentos están editados en varias lenguas, este do-



El templo Tai-Mahal, cerca de Agra.



los vehículos
RENAULT 
 llevan de origen
 el filtro de
 aceite **PURflux**



exija el
 recambio original

- * mayor superficie filtrante
- * filtrado óptimo
- * mayor duración
- * más económico

IESA **INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S. A.** san sebastian

cumento puede ser muy útil para el paso de un país a otro.

Por esto, el carnet de paso de fronteras es un documento precioso, que hay que saber guardar bien, ya que la admisión de vehículos y caravanas en la India no es válida más que para seis meses.

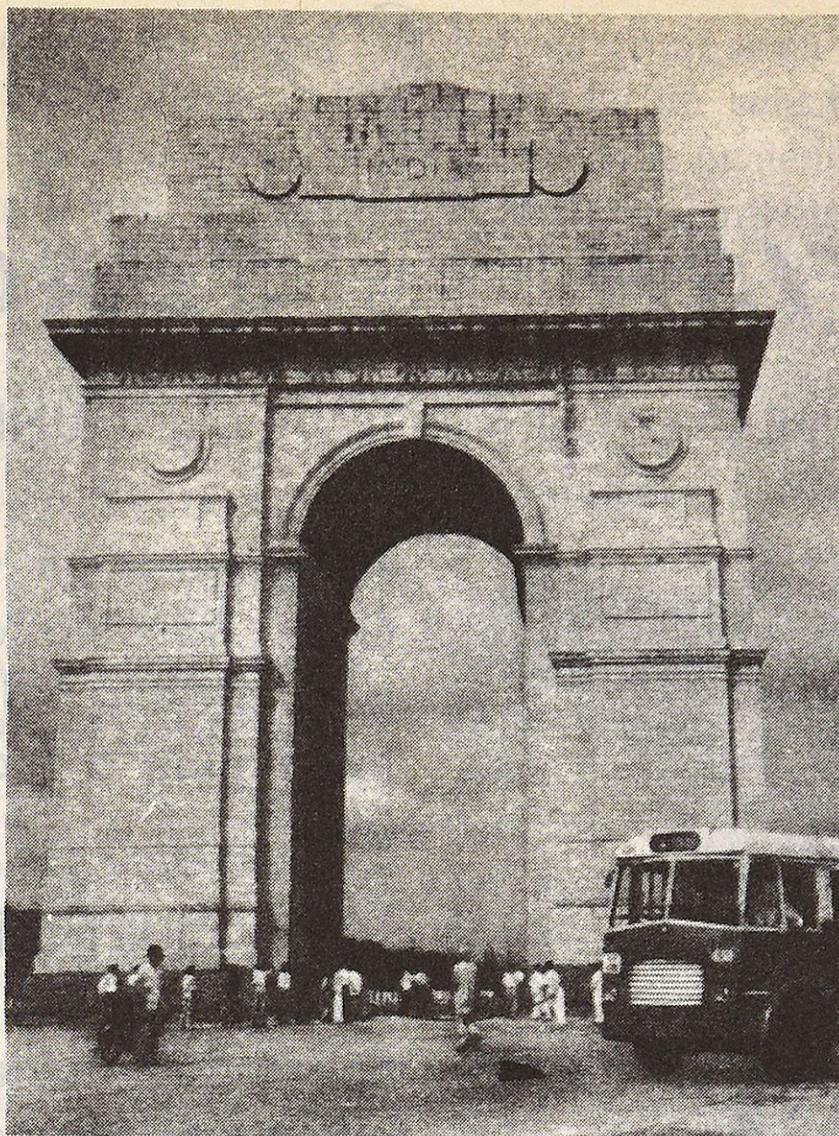
Recordemos, en fin, que el seguro es obligatorio y que debe ser establecido por una compañía reconocida en la India, y que tenga un representante o corresponsal en dicho país.

El precio de la gasolina en la India es de 4 rupías, equivalente a 4,12 francos nuevos, para un galón, o sea, 4,55 litros.

Las carreteras en las cuales se rueda por la izquierda están divididas en tres categorías: las National Highways (nuestras nacionales), las State Highways (nuestras comarcales) y las District (camino comunales). Existen trece National Highways, que enlazan las principales poblaciones o centros turísticos, siendo su entretenimiento satisfactorio. Los Automóvil Clubs locales conocen, en general, el estado de las carreteras.

A LAS PUERTAS DE LA INDIA

Llegando al Pakistán, entra usted en la India por el pueblo fronterizo de



La puerta de las Indias, a Delhi.

National Highways, y ya no tiene usted que temer los caprichos de los carros y de los rebaños en libertad, o de los lanceros de la guardia de los principados independientes, que conservan una cierta autonomía en el seno de la República.

Podrá así recorrer pueblos pintorescos, sin molestar demasiado a los maestros de escuela, que dan sus clases al aire libre. Pero no se aleje de Delhi, ya que desde esta ciudad parten los grandes itinerarios turísticos a través de la República.

Delhi hereda hoy vestigios de siete poblaciones, que se han sucedido en su emplazamiento actual, y se yuxtaponen a su pasado prestigioso. Hay, en efecto, dos Delhi: la antigua ciudad de los emperadores mongoles, construída por Sha Jehan, que hizo edificar el célebre Taj-Mahal, cerca de Agra, en memoria de su esposa, y la ciudad moderna, construída por los ingleses en 1931. Este

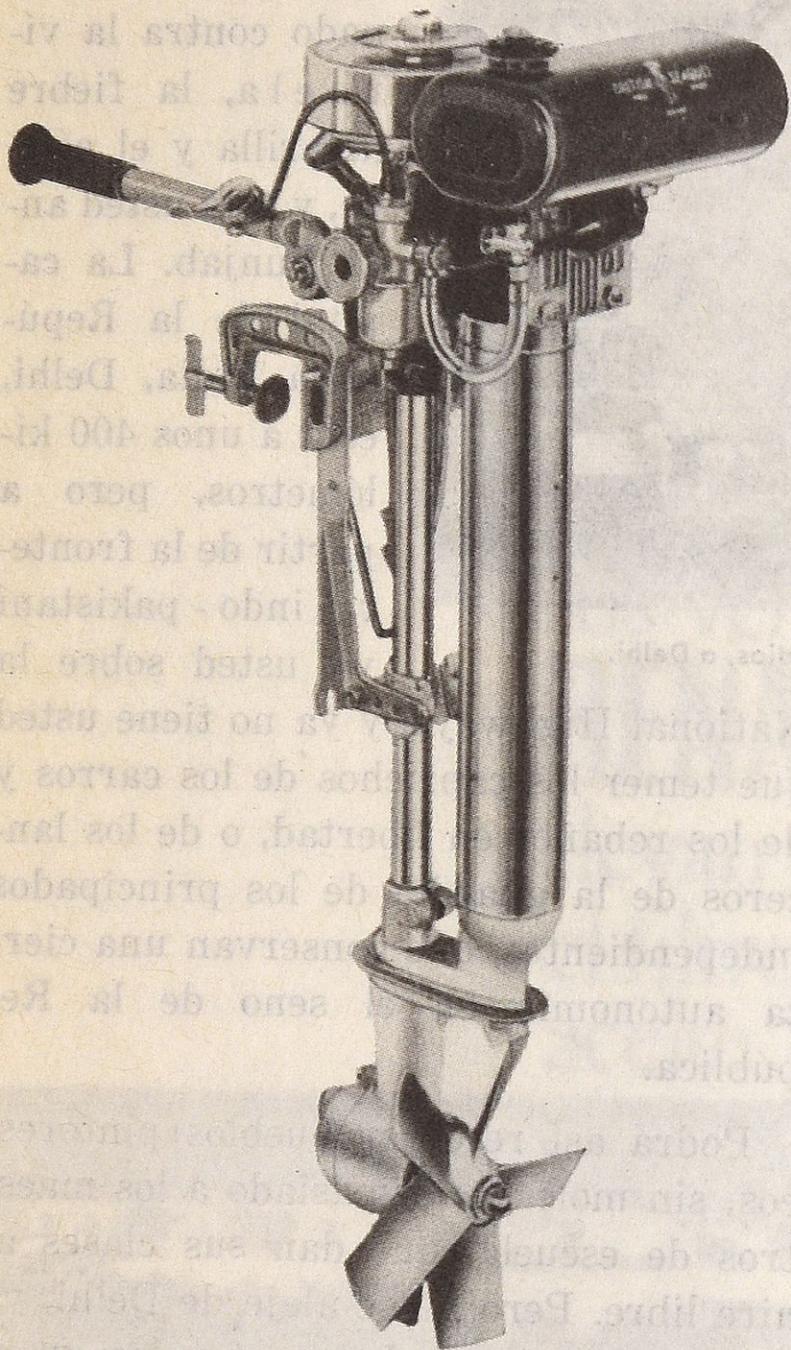
Atari, y viniendo de Lahore. Presenta usted su pasaporte, que llevará un visado turístico, vuestro carnet de salud internacional, que prueba que ha sido vacunado contra la viruela, la fiebre amarilla y el cólera, y está usted ante Punjab. La capital de la República India, Delhi, está a unos 400 kilómetros, pero a partir de la frontera indo-pakistaní va usted sobre la

BRITISH



SEA GULL

"EL MEJOR FUERA BORDA DEL MUNDO"



Al comprar un fuera borda SEAGULL no solo compra un motor para toda la vida, sino que quizás lo lleguen a usar sus nietos también.

ARRANQUE INSTANTANEO. De todas las virtudes la principal es su "arranque instantáneo" y esto significa que arranca a la primera, al primer tirón.

REFRIGERACION POR AGUA

LA CONFIANZA de que esté donde esté encontrará un Servicio Oficial SEAGULL para atenderle.

PRECIOS

MODELO	HP	PRECIO	CONSUMO
FORTY MINUS	2	11.363	0,75
FORTY PLUS	3	12.360	0,80
CENTURY 100	4	15.833	1,30
CENTURY PLUS	5	18.882	1,40

Impuesto de lujo aparte

SERVICIO OFICIAL

TALLERES ESPECIALIZADOS AREVALO
FRENOS AMORTIGUADORES Y DIRECCIONES

Avda. de Isabel II - Plaza de los Marineros - Telf. 24305 - **SAN SEBASTIAN**



contraste es uno de los encantos de Delhi, en donde el Oriente viene a apoyarse sobre las piedras del edificio Victoriano, pomposo y solemne, levantado por los ingleses en tiempos del Imperio.

Después de algunos días de reposo bien merecido, puede usted elegir entre cuatro itinerarios: Delhi-Bombay, 1.400 kilómetros; Bombay - Madrás - Bombay, 5.040 kilómetros, Delhi - Calcuta - Delhi, 2.544 kilómetros, y Delhi - Changegarh - Srinagar - Delhi, 1.650 kilómetros.

Cualquiera que sea el itinerario elegido, la India le espera. Todos los que la visitan, vuelven satisfechos y maravillados.

Los amantes de la Naturaleza, botánicos, amantes de las escenas de la vida animal, encontrarán su felicidad en los bosques, en las montañas, en los valles, en las ricas llanuras cultivadas, en los desiertos. A los deportistas, la India ofrece múltiples recursos: en los bosques, la caza del tigre, de la pantera, del oso, del elefante, del búfalo salvaje, hasta los antílopes de toda clase; en los ríos, la pesca de la trucha y del salmón; en la selva, la caza de las becadas y de los patos, o la persecución a caballo armado de una lanza, del rápido jabalí...

Hay que añadir a estas atracciones, la práctica de la mayor parte de los deportes: carreras de caballos, golf, cricket, tenis, equitación, baños de mar, e incluso deportes de invierno. Y para los amantes de las ascensiones, cómo no sufrir la atracción del Himalaya, las más altas montañas del mundo, con sus numerosos picos, y sus cimas todavía invioladas.

Los coleccionadores de arte y de recuerdos, podrán hacer buen acopio en este país. El arte y el artesanado indio

son admirados en el mundo entero. Dotados de un sentido innato de la belleza, de una paciencia infinita, y rica de experiencia milenaria, el artesano indio produce obras de una rara calidad. Cachemira tiene gran renombre por muchos motivos, y por los vivos colores de sus chales, enriquecidos de bordados ejecutados a mano. Los brocados de Benarés y de Murshidabad, las joyas de Delhi, y de Jaipur, los marfiles de Mysore y de Kerala, los objetos de metal fabricados en el interior del país, y en particular, en Moradabad y Haiderabad, las pulseras de cristal de Firozabad y los cueros de Madrás, entre otros tantos productos del artesanado indio, infinitamente variado, alegran el sentido estético del conocedor e incluso del profano.

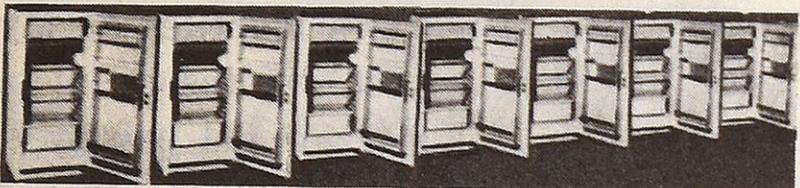
Rivalizando con los monumentos dejados por sus antepasados, los artistas y artesanos indios de hoy ofrecen el espectáculo de un pueblo que quiere conquistar el progreso y la prosperidad. La India rural acomete actualmente una revolución silenciosa, bajo el impulso de organizaciones de desarrollo comunal. Nuevas fábricas nacen a una cadencia acelerada, las riquezas del subsuelo están siendo inventariadas y explotadas. Tres potentes acerías producen el metal para las herramientas que reemplazarán los medios ancestrales. Los ríos están siendo aprovechados para irrigar los campos y procurar la energía a la industria. Un proyecto de adaptación del valle fluvial de Barka-Nanpal, en curso de realización, prevé la construcción de una presa, que será la más alta del mundo. Otro proyecto concebido bajo el modelo de la Tennessee Valley Authority, de los Estados Unidos, está en camino: es la Damodar Valley Corporation. Se compone de una serie de diques, cuyo conjunto será cerrado por una gran



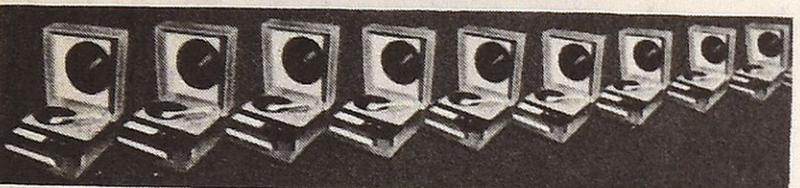
¡Prémiese con **SOBERANO**!



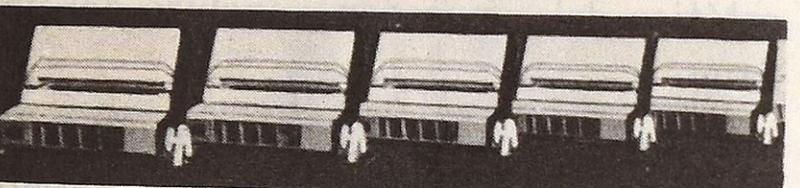
Automóviles SEAT 600-D



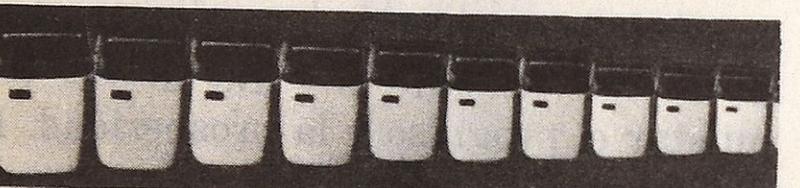
Frigoríficos EDESA



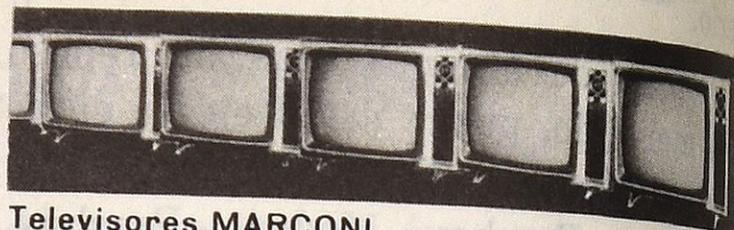
Tocadiscos KOLSTER



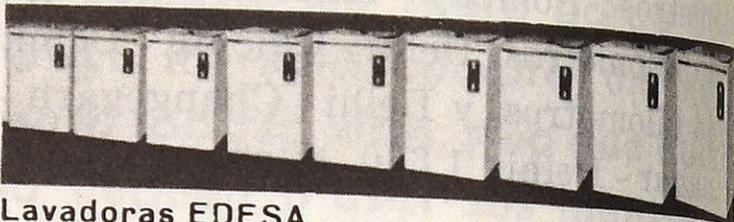
Estufas MARCONI



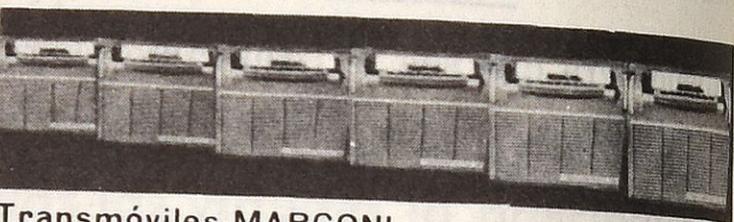
Máquinas de afeitar BRAUN



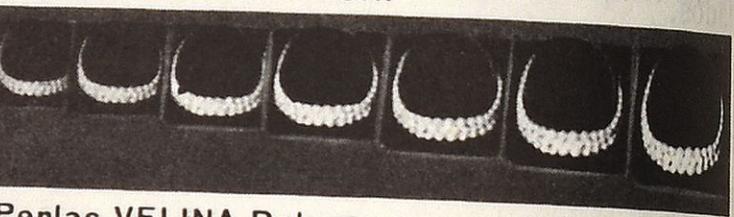
Televisores MARCONI



Lavadoras EDESA



Transmóviles MARCONI



Perlas VELINA Deluxe

¡MILES Y MILES DE REGALOS!

Al comprar su SOBERANO, compruebe si está premiada la "Carta" precintada que lleva al dorso.

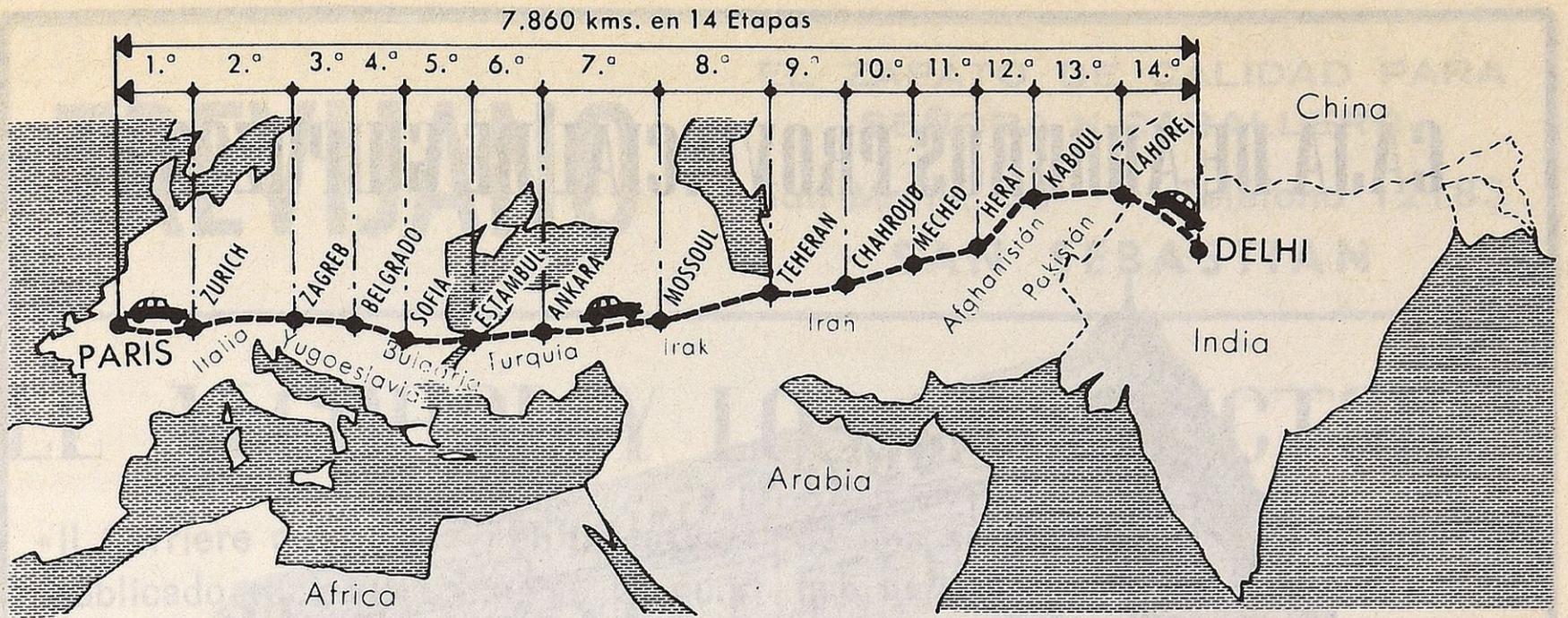
IMPORTANTE NOTICIA

La validez de la "Carta" SOBERANO, expira al año de haber finalizado esta Campaña de Obsequios.



Prémiese con
SOBERANO
GONZALEZ BYASS

LUJO EN SU COPA



presa. Una veintena de poblaciones nuevas salen del suelo para hacer frente a la rápida urbanización del pueblo. Entre ellas, Chadigarh, ya citada, la nueva capital de Punjab, concebida y realizada en común por arquitectos europeos e indios, bajo la dirección del gran maestro, ya fallecido, Le Corbusier, que ha podido realizar en gran escala en la patria de Gandhi y de Nehru, lo que en Francia, en Marsella, se llama todavía, "La Maison du Fada"...

Esta India, que no niega sus proble-

mas, raros son los que la conocen verdaderamente, que saben lo que es en 1966, aunque muchos pretenden conocerla, bajo la sola cosa de los recitales de la epopeya imperial británica, amalgamada en la obra de Rudyard Kipling, con las historias y leyendas del país.

Y, sin embargo, no está más que a doce horas de vuelo desde Europa, y a doce días de carretera, lo que quiere decir que no está tan lejana como a simple vista parece. Qué, ¿se animan ustedes a hacer el viajecito...?

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

*Recambios
Accesorios*

RADU

DOMINGUEZ UGARTE

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfonos 25423-18260

SAN SEBASTIAN

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

8 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 8

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

DEPOSITO DE AHORRO	6.800 millones de pesetas
FONDOS DE RESERVA	341 " "
OBRA BENEFICO SOCIAL	295 " "

Ahorro infantil y obrero.....	3 %
Libretas a plazo.....	3 y 2,50 %
Libretas ordinarias.....	2 %
Cuentas corrientes	1/2 %

SERVICIOS

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de letras. Cheques.

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

SERVICIOS ESPECIALES

Giro mutuo provincial. Intercambio de operaciones de ahorro entre Cajas de Ahorros de España. Tesorería a Ayuntamientos. Gestión de Fundaciones benéficas.

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO

San Martín, 38 Teléfono 12183

SAN SEBASTIAN

EL ALCOHOL Y LOS CONDUCTORES

«Il Corriere della Sera», en un artículo publicado recientemente, se pregunta cuánto alcohol puede beber el conductor de un automóvil. Y se contesta a sí mismo, de acuerdo con la revista «El Informador Médico-Social», en la que se ha calculado exactamente la cantidad

de una sola clase de bebida alcohólica que, una vez ingerida, puede hacer que se alcance el índice de peligrosidad.

Se dice que un hombre o mujer de corpulencia media, empiezan a ser peligrosos, conduciendo, cuando han bebido:

El hombre:

Cerveza: 1 litro y un cuarto ...	(5 vasos medios)
Vino blanco: 3/4 de litro	(5 copas)
Vino tinto: 1/2 litro	(3 copas y media)
Vermouth: 4 decilitros	(4 vasos escasos)
Whisky: 1,45 decilitros	(3 vasos escasos)
Coñac: 1,6 decilitros	(3 copas)

Mujer:

Cerveza: 8,4 decilitros	
Vino blanco: 4,7 decilitros ...	(3 copas)
Vino tinto: 3,5 decilitros	(2 copas)
Vermouth: 2,6 decilitros	(2 vasos y medio)
Coñac: 1 decilitro	(2 copas)
Whisky: 1 decilitro	(2 vasos escasos)

Si consultáis a un médico, os dirá que seáis prudentes —añade la revista «El Informador Médico-Social»—, porque el sobrepasar el uno por ciento de contenido de alcohol en la sangre no se puede

considerar como algo inocuo. Únicamente un 0,50% puede no influir en el organismo y en los reflejos tan necesarios para conducir... Y eso en no todas las personas.

Linotipias CAYON

(Industria Auxiliar de Artes Gráficas)

Loyola, 3 - SAN SEBASTIAN - Telf. 16647

PLASTIFICADO DE IMPRESOS

Tapas para Libros, Estuchería fina,
Postales, Carteles, Displays, etc.

ganan un cien por cien en presentación y duración

CONSULTENOS

LA VELOCIDAD EN LA CIRCULACION DE VEHICULOS

Si existen conceptos claros y terminantes sobre materias diversas susceptibles de definiciones y fórmulas inequívocas, el de la velocidad, como factor de suma importancia para la seguridad de la circulación, es uno de los que escapa a toda regulación con carácter fijo e inmutable que pudiera plasmarse en el Reglamento o Código regulador del tráfico para la asimilación y cumplimiento por todos los conductores de vehículos.

En efecto, sobre incidir de forma directa hasta el extremo de constituir el elemento esencial de desarrollo del principio de la fluidez del tráfico a que han de atender las reglas administrativas, la velocidad en sí misma no es susceptible de norma concreta alguna porque el desplazamiento del móvil en un tiempo determinado no cabe sea sometido de antemano a fórmulas matemáticas, sino a apreciaciones subjetivas de las circunstancias concurrentes en cada uno de los momentos que a modo de cadena integran la circulación y deben determinar al conductor a adoptar la velocidad apropiada.

Tan esto es así, que al conjugarse forzosamente el principio de seguridad con el de fluidez no es posible que Código alguno de la Circulación señale más que la necesidad de dominar el vehículo—vago y amplio concepto de difícil aprecia-

ción—y encarecer unas veces la reducción de velocidad y otras, por excepción, el aumento de ella sin precisar, porque no puede hacerse números ni cantidades, ya que en suma la elección de la correcta depende de un sin fin de factores. Por ello llegó a decirse que distancia de seguridad es la que permite al vehículo detenerse antes de colisionar con otro vehículo o con un peatón que se encontrase de repente en su camino; donde juega el conocimiento de los propios reflejos a efectos de conocer también la pérdida del tiempo de reacción y, por supuesto, el de la máquina, sus condiciones técnicas y estado de conservación a fin de saber cómo ha de responder aquélla al mandato del conductor.

En muy pocos preceptos de nuestro Código de la Circulación se alude en cifras a la velocidad; tan sólo cuando regula la entrada en un cruce sin preferencia para ninguno de los conductores que se aproximen a la intersección y cuya visibilidad sea prácticamente nula, se limita a 50 kilómetros por hora. Y, por otra parte, se concreta también a la que deben circular cierta clase de vehículos pesados por razón de su peso total al no permitirse rebasar los 80, 70 ó 60 kilómetros hora, según las características de aquéllos. Pero el que en tales supuestos se concrete numéricamente la medida de la velocidad, no quiere decir

TALLERES Y GARAGE LEAL, S.A.

Paseo Colón nos 31-33
Teléfono 3203 (Centralilla)
SAN SEBASTIAN

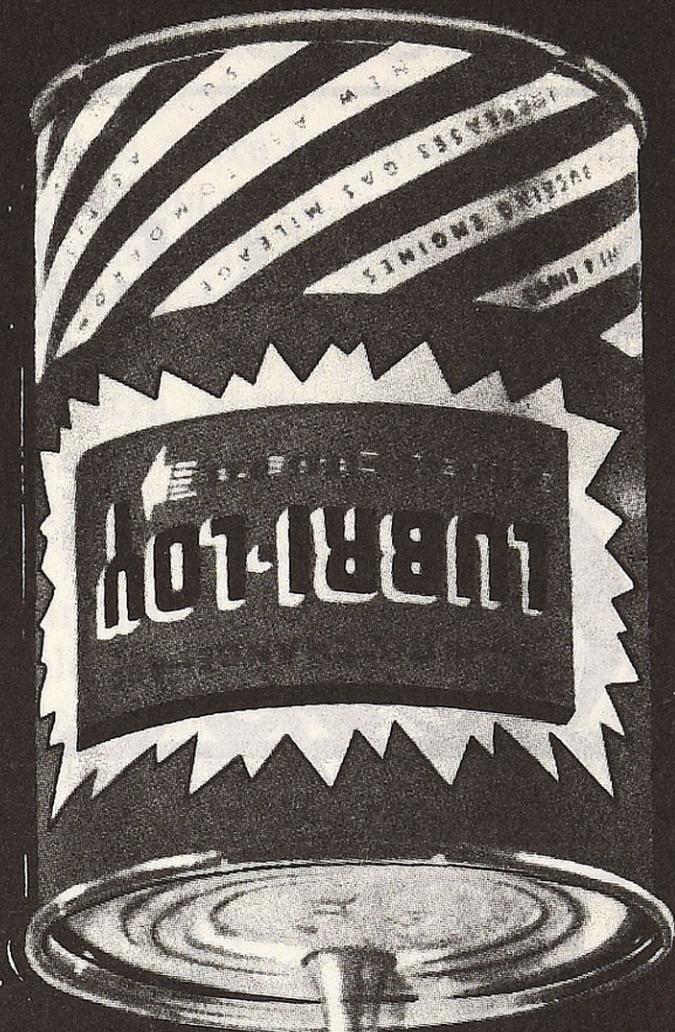
SERVICIO OFICIAL

SEAT

TALLER AUTORIZADO
N.º 502

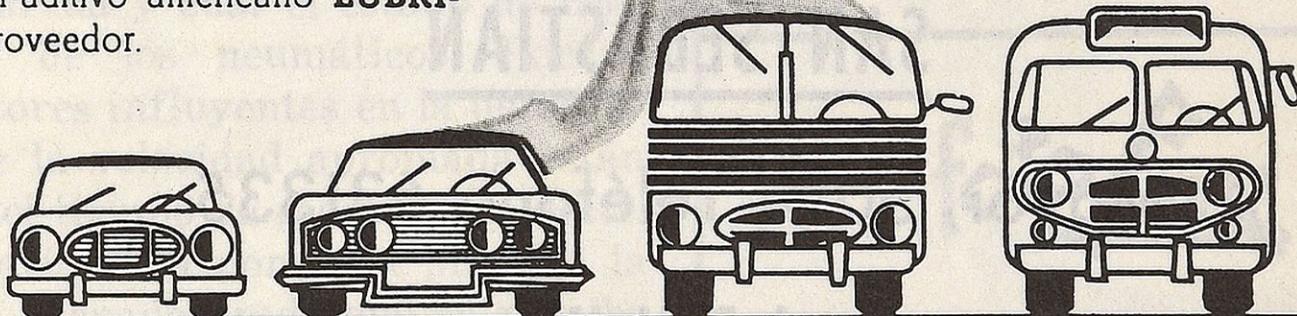
- VENTA DE RECAMBIOS ORIGINALES
- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano **LUBRI-LOY** a su proveedor.



Estar al día es usar **LUBRI-LOY**, ¿usa Vd. ya el **LUBRI-LOY**?

LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

CANO S.A.

SERVICIO OFICIAL

FIAT SEAT

Vespa

M·A·N O·A·F

EXPOSICION y VENTA: Avda. Generalísimo, 6 - Teléfonos 25402
19755

SERVICIO ASISTENCIA TECNICA: Duque Mandas, 3 - Telf. 3069

SAN SEBASTIAN

Mayor, 50 - Teléfono 631335

IRUN

Asistencia en garantía, Revisiones, Chapistería, Pintura,
Mecánica, Electricidad, Modernos servicios Técnicos.

que ella sea la correcta o adecuada en determinadas circunstancias en que resultarán excesivos los límites señalados por las condiciones de la vía o del tráfico; y de aquí que nuevamente haya de acudir a los principios generales sobre adecuación subjetiva de la marcha del vehículo a las condiciones de todo orden que en cada momento tenga la vía por la que circula, para acomodar la velocidad a la que la prudencia y el dominio que debe ejercer el hombre sobre la máquina aconseje como apropiada para poder detener ésta dentro de la zona de peligro o distancia de seguridad, que no es otra cosa que el espacio visible al frente del conductor. Por otra parte, sólo al regular la maniobra de adelantamiento se encarece velocidad en sentido positivo a fin de que aquélla dure el menor tiempo posible, sin establecerse siquiera en términos relativos la diferencia de velocidades que ha de existir entre los vehículos adelantante y adelantado.

A la vista de tan imprecisos términos, debe concluirse que si no es posible retardar el ritmo de la circulación por la necesidad de aprovechar al máximo la capacidad vial, resulta sin embargo aconsejable que cada conductor de automóvil se estudie a sí mismo, tras haberse identificado de forma plena con la máquina que conduce y tenga en cuenta para adaptar la velocidad de su vehículo a las normas de seguridad, cuales son las circunstancias de la vía por la que marcha y cuál el estado de conservación de los neumáticos. Porque como factores influyentes en la determinación de la velocidad apropiada están además del tiempo de reacción, es decir, del necesario para poner en práctica la acción de frenado desde que se percibe la necesidad de ejecutarla y cuyo tiempo de reacción se calcula en 0,75 segundos, la clase de pavimento (superficie dura, uniforme, seca, llana, recta, etc.) y la existencia o inexistencia de desgastes en las bandas de rodaje de las cubiertas, todo lo cual lleva a resultados

tan dispares como los de resultar adecuada una velocidad de 80 kilómetros por hora con una visibilidad de 75 metros y en condiciones óptimas, hasta reducirse a la de 43 kilómetros por hora con una zona de peligro de igual medida, pero en condiciones desfavorables tales como circular por una pendiente del 8% con pavimento mojado y el conductor fatigado, hecho éste que aumenta el tiempo de reacción al doble del normal, es decir, a 1,5 segundos.

En suma, no basta que el conductor habitualmente prudente tenga por norma no sobrepasar una velocidad relativamente baja si la mantiene en toda circunstancia; porque será excesiva si al concurrir factores adversos se disminuye la distancia de seguridad o, lo que es igual, aumenta el tiempo necesario de parada.

CARLOS MUÑOZ REPISO
*Jefe de Sección de la
 Jefatura Central de Tráfico*

SASTRERIA PARA
 SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

fotoLux

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,
 PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23
 TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN

SU "DIESEL" MERECE UN SERVICIO ESPECIALIZADO

UNA REPARACION "CASERA" O POR UN TALLER NO ESPECIALIZADO, A LA LARGA, RESULTA CARA.

EN SUS REPARACIONES ACUDA SIEMPRE A UN **SERVICIO OFICIAL**

C.A.V.

CONDIESEL

CAV 12 DEP. PUBLICIDAD H. W.

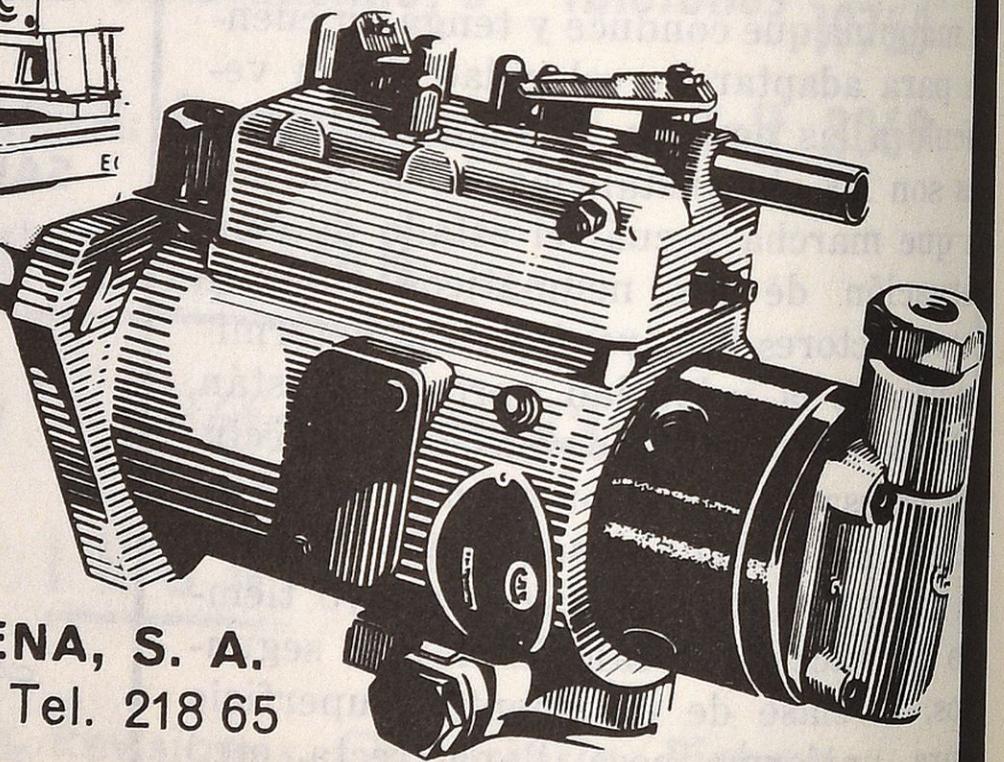


- Recambios legítimos C.A.V. - CONDIESEL
- Personal técnico especializado
- Aparatos de comprobación científica
- Garantía de una reparación perfecta

RECUERDE SIEMPRE

C.A.V. **CONDIESEL**

EQUIPOS DE INYECCION PARA MOTORES DIESEL



SERVICIO OFICIAL

RAMON YRURETAGOYENA, S. A.
Secundino Esnaola, 15 - Tel. 218 65
SAN SEBASTIAN

SOBRE LOS NEUMATICOS Y LAS CONDICIONES MECANICAS DEL VEHICULO

A los que circulan en sus vehículos con neumáticos muy desgastados, con la continua posibilidad de provocar un accidente en cualquier momento, les preguntaríamos: ¿Verdad que no se atreverían ustedes a andar descalzos sobre cristales rotos?

El Código de la Circulación prohíbe circular con los neumáticos gastados, sancionando la infracción de esta norma con multas que van desde las cien a las mil pesetas. ¿Qué se entiende por neumático gastado? ¿Cuándo se considera que un neumático es poco seguro? Cuando la banda de rodaje es insuficiente para que el conductor pueda mantener el control del coche o cuando presenta un defecto que puede ser causa de reventón o fallo repentino.

Una inspección «casera» de los neumáticos puede hacerse con ayuda de un instrumento tan simple como una moneda de peseta. Introduciéndola en las estrías de la banda de rodaje hasta el fondo, la goma debe cubrir, por lo menos, la circunferencia de puntos grabada en la moneda.

Se consideran defectos o deformaciones peligrosas en los neumáticos: una cortadura de más de dos centímetros de profundidad; un saliente, nudo o protuberancia causados por la estructura del neumático; porciones desgastadas que permitan ver la lona o los cordones; reparaciones con remiendos.

Si su vehículo tiene unos buenos neumáticos, le conviene tener con ellos estos cuidados:

—Mantenerlos inflados a la presión recomendada por el fabricante. Debe usted saber que la falta de presión ocasiona un desgaste desigual en la banda de rodaje, y deforma, así, los cordones y las lonas. También el exceso de presión es perjudicial, pues desgasta irregularmente el centro de la banda de rodaje.

—La rotación de los neumáticos debe hacerse periódicamente, cada cinco mil kilómetros. Se recomienda la siguiente regla para efectuarla: rueda de repuesto a trasera derecha; trasera derecha a delantera izquierda; delantera izquierda a trasera izquierda; trasera izquierda a delantera derecha, y la delantera derecha, al repuesto.

—Cualquier fuga lenta de aire que se observe debe ser examinada, hasta encontrar el defecto, antes de que éste llegue a ser más importante.

—Es conveniente evitar los arranques y paradas bruscas, así como frenar en las curvas. En las carreteras con firme irregular o en malas condiciones, es aconsejable circular a velocidad reducida.

FALLOS MECANICOS

Naturalmente, no sólo los neumáticos en malas condiciones perjudican la seguridad del vehículo. Hay una serie de fallos mecánicos, igualmente peligrosos. Por ejemplo:

—El fallo repentino de los frenos o la dirección.

CANJE DE PERMISOS DE CONDUCCION

Meses de Junio y Julio
Apellidos con letras iniciales M - N - Ñ y O



GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente-Lavado y pintura de bajos
Talleres de reparaciones mecánicas
Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

Servicio Remolque - Grúa

ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia

¡TURISTAS! ¡TRANSPORTISTAS!

En sus viajes de placer o de trabajo por la provincia de CACERES

ESTACION DE SERVICIO **EASO**

Les ofrece a Vds. sus servicios de Carburantes - Lubrificantes - Repuestos

BAR PERMANENTE

Carretera PLACENCIA - CACERES, Kilómetro 18

—El fallo parcial de un dispositivo de control, que si no causa directamente un accidente, contribuye a aumentar la inseguridad y, por lo tanto, el peligro. Así ocurre cuando los frenos no están debidamente ajustados o cuando los faros delanteros están mal reglados y deslumbran.

Esto quiere decir que todos los vehículos, tanto nuevos como viejos, deben someterse periódicamente a revisiones que es necesario encomendar a mecánicos competentes. Dichas revisiones no sólo proporcionan más seguridad, sino que ahorran dinero, pues una reparación a tiempo de una pequeña ave-

ría puede evitar costosas reparaciones más adelante.

EN QUE CONSISTE LA REVISION

La revisión periódica de seguridad debe comprender la inspección de los frenos, dirección, alineamiento de las ruedas; suspensión, neumáticos y funcionamiento de las luces delanteras y traseras; reglaje de los faros, revisión de los cristales y del limpiaparabrisas. Especial atención debe prestarse a las cerraduras de las puertas y al funcionamiento de la bocina. También es aconsejable la instalación de cinturones de seguridad.

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTA CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

" M O V I "

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfono 12279

SAN SEBASTIAN

GARAGE Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES
ALQUILER DE AUTOMOVILES
SIN CONDUCTOR

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14328

SAN SEBASTIAN

auto-recambios

BRIG, s. l.



agencia oficial **BARREIROS**

Ventas: SIMCA DODGE nacionales
matrícula turística
coches importación

Pos-venta: Asistencia y revisiones en garantía
repuestos originales



Av. Generalísimo, 2 - **SAN SEBASTIAN** - Teléfonos 13181 y 26984

SERVO FRENOS
PARA TODOS LOS
VEHICULOS Y CA-
MIONES HASTA
6 TONELADAS



CONJUNTOS
COMPLETOS DE
FRENO DE AIRE,
MAGNIFICAS CA-
RRACAS, FRENO
DE MANO

COLOCACION RAPIDA SIN REFORMA ALGUNA

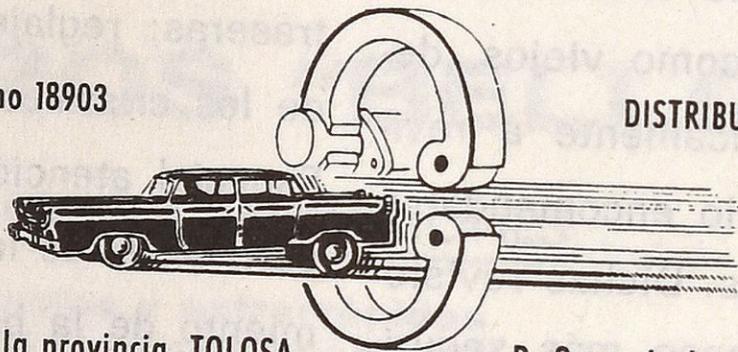
GARANTIA TOTAL UN AÑO

Y

ASI FRENA

Repuestos originales: Teléfono 18903

DISTRIBUIDOR: Av. Gm.º 38 - Tel. 18913



Talleres autorizados en toda la provincia, TOLOSA

D. Gregorio Lasa, servicio (Garage Moderno)

Servicio: Garage **"SUM"** - SAN SEBASTIAN - Segundo Ispizua, letra D

ZUNZUNEGUI, S. A. - Automóviles - BEASAIN

Servicio Oficial



Teléfonos

891769

891790

Distribuidor para Guipúzcoa del ciclomotor **TORROT**

ASISTENCIA Y REVISIONES EN GARANTIA
MECANICA Y ELECTRICIDAD — CARROCERIA
ALINEACION DE DIRECCIONES — SERVICIO GRUA

EN LAS AUTOPISTAS, LA MANIOBRA DE ADELANTAMIENTO TAMBIEN SE DEBE REALIZAR POR LA IZQUIERDA

Eso dice la revista «L'Argus de l'Automobile et des Locomotions», con motivo de una campaña realizada en Francia.

«Cuanto más grande sea una autopista, mayor debe ser la disciplina de los que circulan por ella. En realidad, es mínimo el número de los que se consideran como elementos perturbadores, bien sea pasando de una vía de circulación a otra, bien, y esto es lo más frecuente, olvidando la prescripción absoluta del Código Francés de la Circulación: «En Francia se circula por la derecha».

La policía de la carretera —añade la revista «L'Argus de l'Automobile et des Locomotions»—, atenta a que se respete esta regla elemental, en colaboración con la C. R. S., ha decidido intensificar su acción represiva. Así, desde el 6 de enero último, cualquier infracción llevada a cabo en las autopistas es penalizada sin indulgencia.

Entre las faltas observadas con mayor frecuencia, en particular en las autopistas de tres vías, figuran la de circular sin una razón de urgencia por la banda central o, incluso, por la banda de la izquierda, mientras que la banda de la derecha o las dos bandas, derecha y centro, están absolutamente libres de todo tráfico.

Para los conductores que van como si toda la carretera fuese suya, la multa puede ser de hasta 30 francos. Más caro cuesta no querer ceñirse a la derecha facilitando el adelantamiento: de 60 a 360 francos, y en caso de obstrucción obstinada, la sanción o la penalidad puede elevarse a ocho días de prisión.

Igualmente son objeto de sanción los adelantamientos por la derecha, falta cometida a menudo por aquellos automovilistas que, marchando por una autopista

siempre creen —equivocadamente— estar o circular por una vía urbana, donde efectivamente el adelantamiento por la derecha está tolerado si existen filas de vehículos que marchan en la misma dirección por otras bandas de la misma calzada.

Otros problemas plantea la circulación por la autopista cuando ésta pasa de tres vías en el mismo sentido a dos vías solamente, lo que obliga a aminorar la marcha y provoca con frecuencia, si no se cumple esta regla y se aumentan las precauciones, embotellamientos y lamentables accidentes.

Esto es preciso evitarlo por razones obvias pero, además, porque las autopistas están hechas para circular: la frase más utilizada por los Agentes de la circulación es: «Circulen, circulen». Muchos automovilistas se pasean, en efecto, a una velocidad de 40 ó 50 kilómetros por hora en las autopistas; velocidad que entorpece la fluidez del tráfico, en determinadas circunstancias, incluso circulando por la banda de la derecha. La función primordial de las autopistas es facilitar los desplazamientos a un ritmo adecuado y seguro, pero siempre rápido.

Esta ha sido la orientación dada a la campaña iniciada el día 6 del pasado mes de enero en Francia.

Tanto en la autopista como en la carretera, el trabajo de los Agentes de Tráfico es infinitamente delicado. A estos Agentes se les considera como los «ases» del manillar, pero hacer que se detenga un automovilista infractor implica una detención, siquiera momentánea, del tráfico, realizar una maniobra contraria al principio de fluidez y seguridad.

Después de esta campaña, los automovilistas parecen haber aprendido la lección. En las autopistas también adelantan por la izquierda.

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR
COCHES NUEVOS

Seat 1500
Seat 600 D

Diago

Dauphine
Ondine

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 26079 - **SAN SEBASTIAN**

RADIO GROS LA CASA DEL AUTO-RADIO
CONCESIONARIO OFICIAL DE



Televisión
Aparatos
electrodomésticos



Paseo Colón, 24
SAN SEBASTIAN
Teléfono 23291



Aguas de Mesa **FONTE FORTE**
CARBONICA

Lanzarón **SALUD**
NATURAL



SERVICIO OFICIAL
VOLKSWAGEN • PORSCHE
MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN
SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

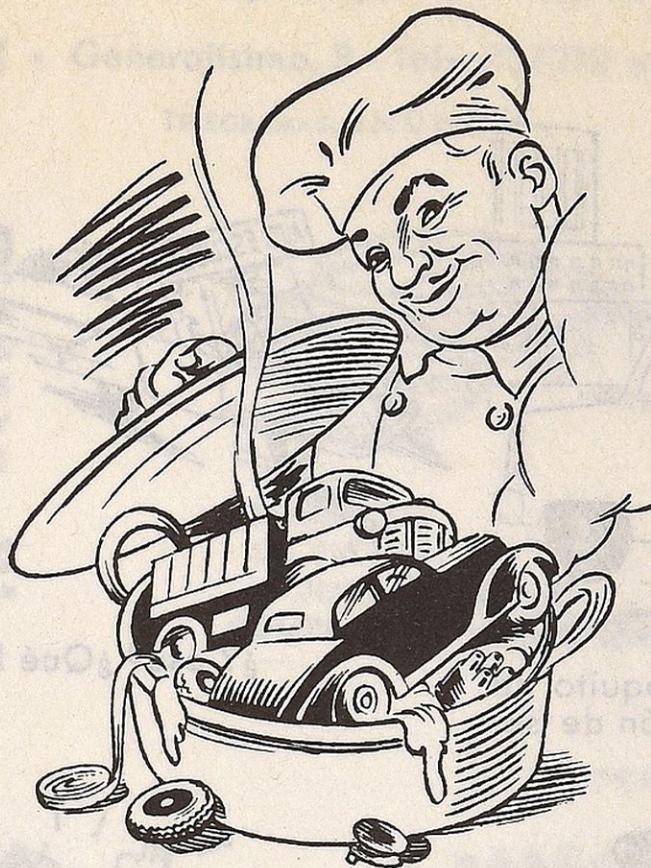
JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03
SAN SEBASTIAN

MENESTRA AUTOMOVILISTA

Las importantes firmas automovilistas Renault y Peugeot se han asociado, mediante protocolo aprobado el día 22 de abril último por los Consejos de Administración de las dos Empresas. La diferencia de Estatutos de estas dos firmas, ha llevado a esta original fórmula de una asociación, partiendo de algunos principios de base, definidos por los constructores, y que son: El respeto de la integridad de su estructura y de sus estatutos respectivos, la elaboración de las decisiones comunes en un plan rigurosamente paritario, el mantenimiento de su completa autonomía financiera y la independencia entera de sus redes comerciales en Francia, buscando al mismo tiempo un mutuo apoyo en el extranjero.



dirigió unas palabras, poniendo de manifiesto la evolución de nuestra industria del automóvil. La matrícula 227.000 se registró en 1961. Posteriormente se organizó una caravana, en la que figuraba un Hispano-Suiza matrícula M-1 y un Ta-8, De Dion Bouton.

Se ha disputado en Mar del Plata el Gran Premio de Fórmula 3, que lleva el nombre de dicha ciudad, sobre un circuito de 3.152 me-

tros, con dos rectas de un kilómetro. Era la última prueba de la temporada argentina y tomaron la salida 21 pilotos, representando a nueve países. Resultó vencedor Eric Offenstandt, con un Lola-66, a 131,232 kilómetros por hora, seguido de Stuart y Cacho Fangio.

El Tribunal de Apelación del Real Automóvil Club de Mónaco ha desestimado las reclamaciones presentadas por los descalificados en el II Rallye de Montecarlo. Se mantienen, por tanto, las descalificaciones contra B.M.C., Ford e Hillmann.

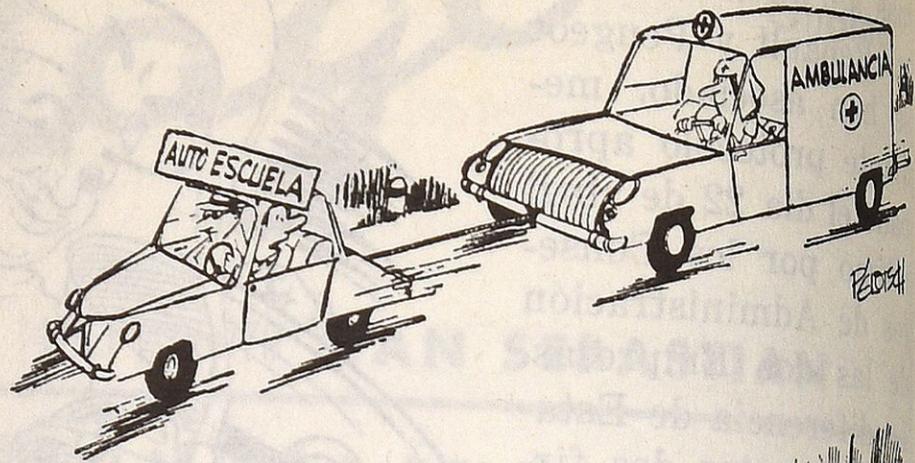
La matrícula M-500.000, de Madrid, le ha sido impuesta, el 25 de abril ppdo., al coche Seat-1.500, propiedad de don Lucio Hernando Orlando, industrial de la capital de España. El coche será destinado al servicio público.

El acto de entrega de matrícula fue presidido por el Director General de Tráfico, señor Moreno Torroba, quien

Una de las más interesantes novedades que se expusieron en el Sector del Automóvil, recientemente clausurado en Barcelona, fue la selección de productos japoneses sobre radio para el automóvil por Pro. Co. Mex., sobresaliendo las antenas automáticas con motor eléctrico de reducido tamaño y precio muy asequible.

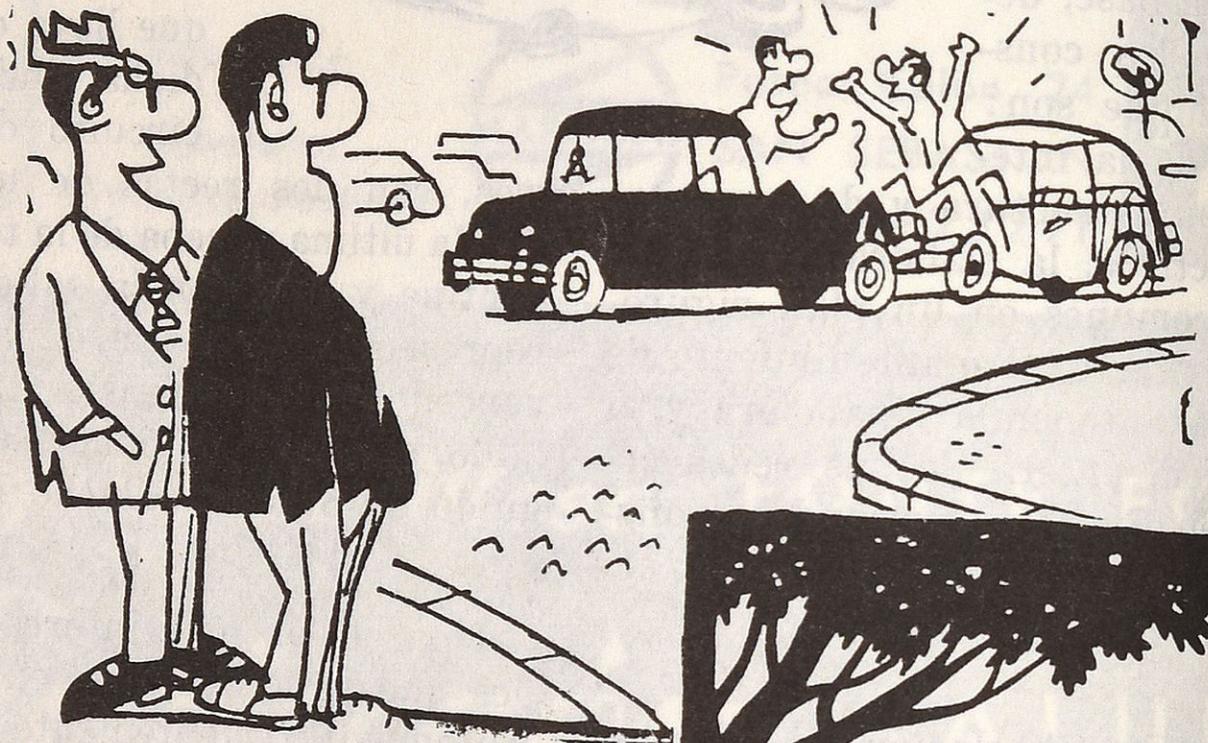
Como muestra de la calidad de los productos españoles, tenemos el acuerdo recientemente celebrado entre Femsa y la casa italiana Carniti, una de las mayores fábricas europeas de motores fuera bordo, para el suministro del encendido Femsa-tronic de la firma madrileña, que ha sido probado con entera satisfacción por la casa italiana.

HUMOR DEL AUTOMOVIL



—Conque tengo todavía un poquito de miedo, ¿eh? ¡Póngase el cinturón de seguridad y verá!

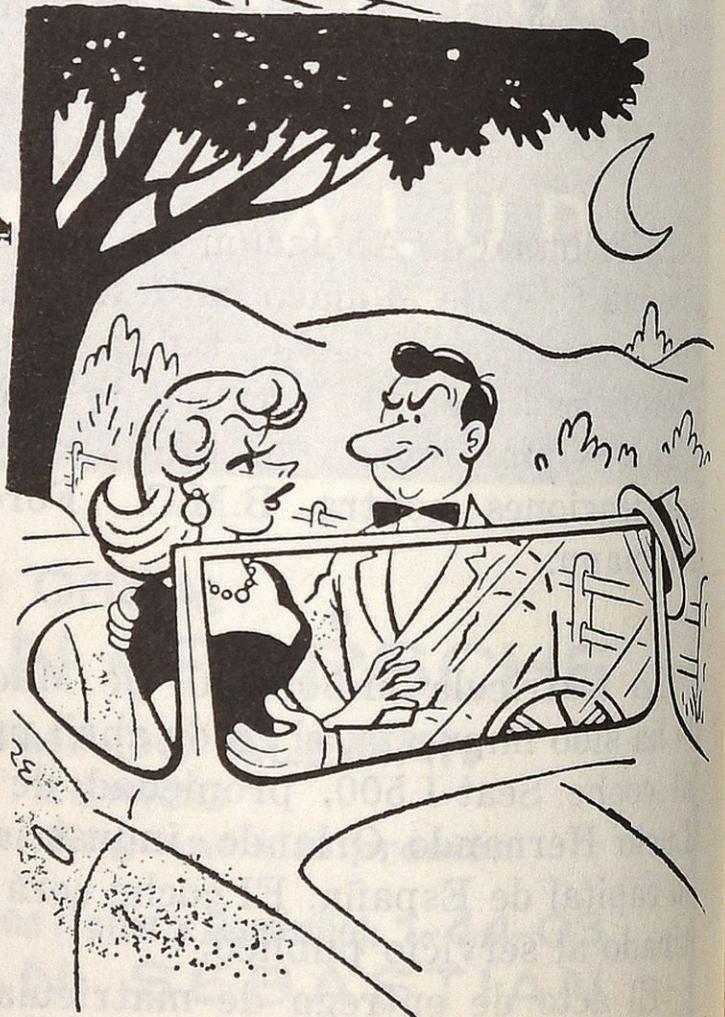
—¿Y eso? ¿Qué hace eso ahí detrás?



—Reconozco que tengo mucha suerte. Todas las veces que me he presentado a examen para obtener el carnet de conducir, me han suspendido.



—Yo, para aprender a conducir, no necesito clases de tráfico. Tengo suficiente dinero para pagar toda clase de multas.



—¡Ya sé cómo se aparca, Harry!
¡Sigamos con las lecciones de conducir!

INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

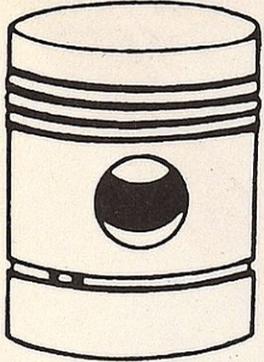
SAN SEBASTIAN • Iparraguirre, 9 - Tel. 3017 (3 líneas)

EIBAR • Generalísimo, 8 - Tels. 731210 y 711649

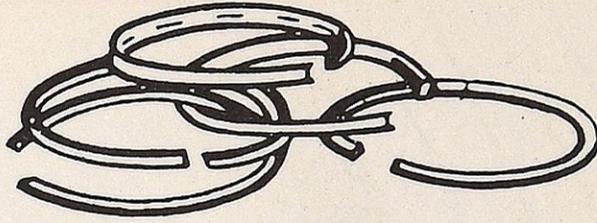
TELEGRAMAS: INUNSA

DISTRIBUIDORES DE:

PISTONES
Y EQUIPOMOTORES
PARA
AUTOMOVILES
CAMIONES
TRACTORES Y
MOTOCICLETAS



MAHLE



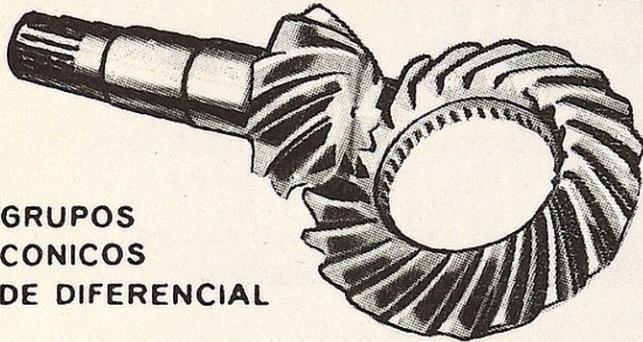
SEGMENTOS
DE PISTON
Y JUEGOS
COMPLETOS

Silver Plate



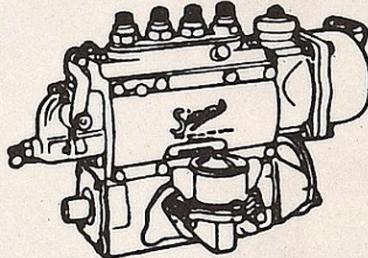
BABCOCK &

WILCOX %

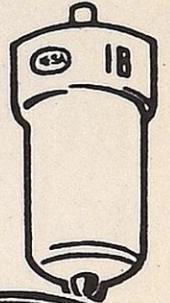


GRUPOS
CONICOS
DE DIFERENCIAL

MATERIAL DE INYECCION

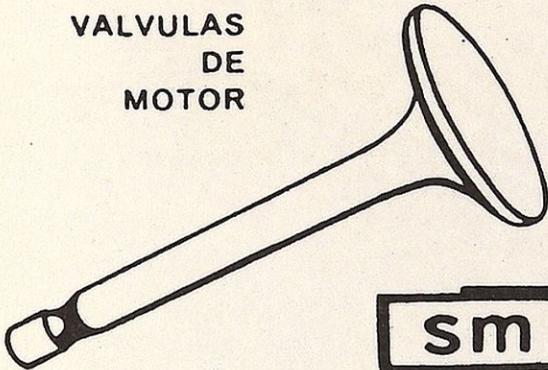


Simms



IESA

VALVULAS
DE
MOTOR

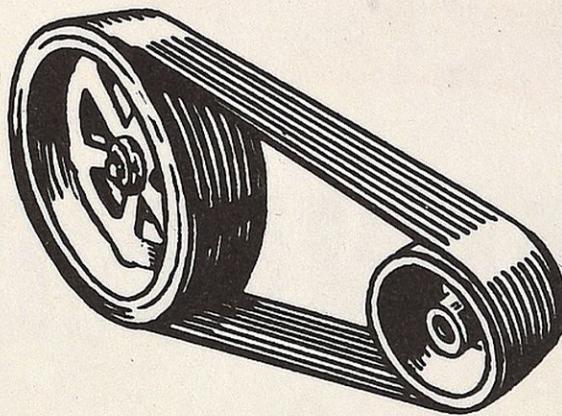
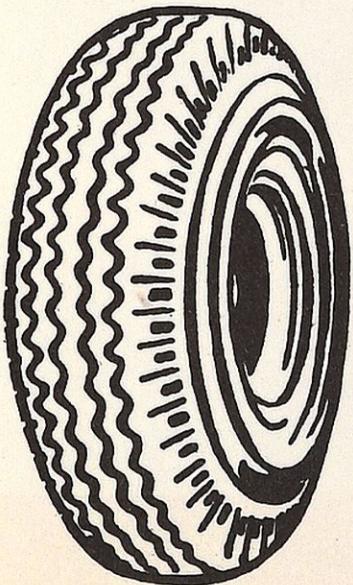


sm

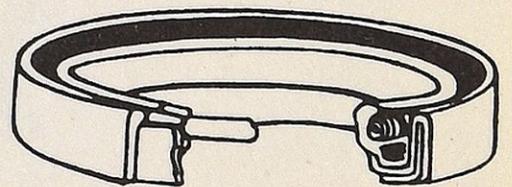


AMORTIGUADORES

KONI

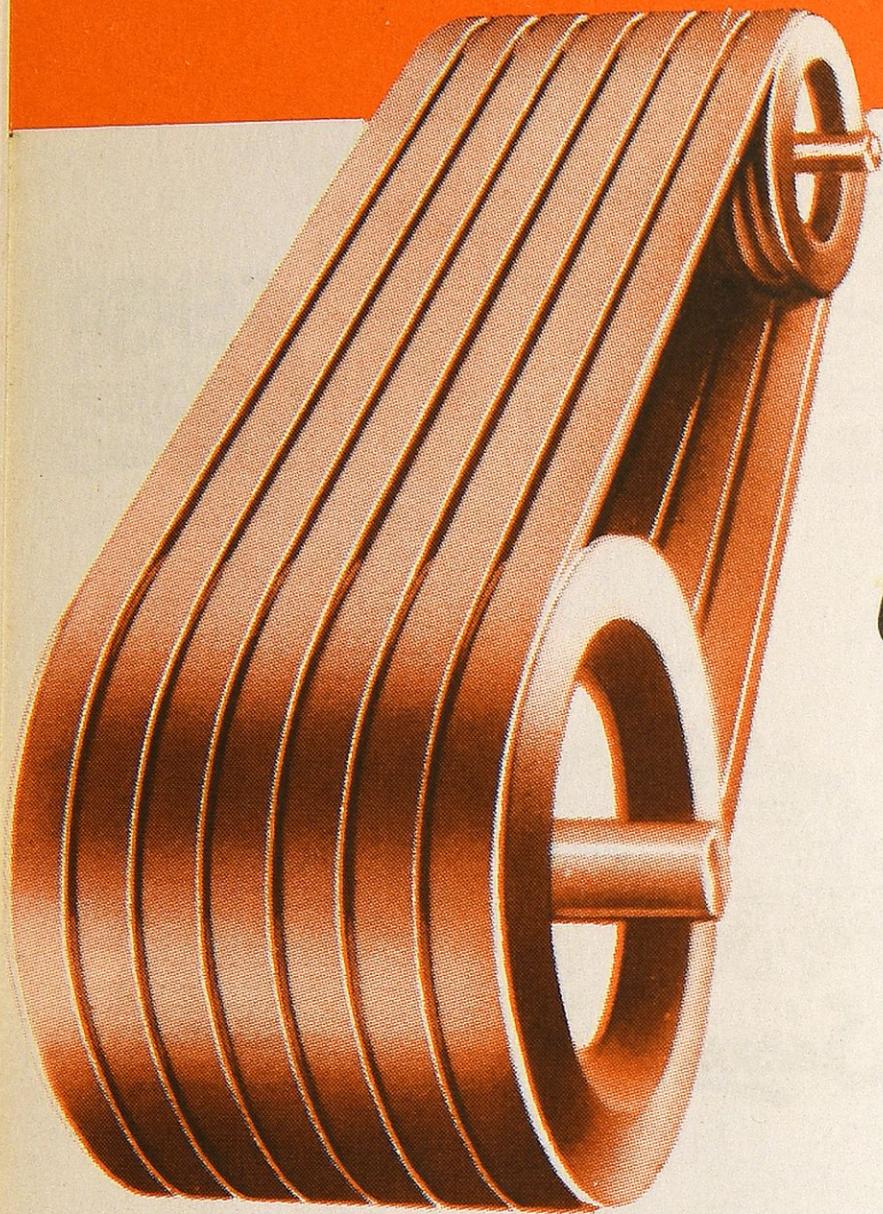


Fermann



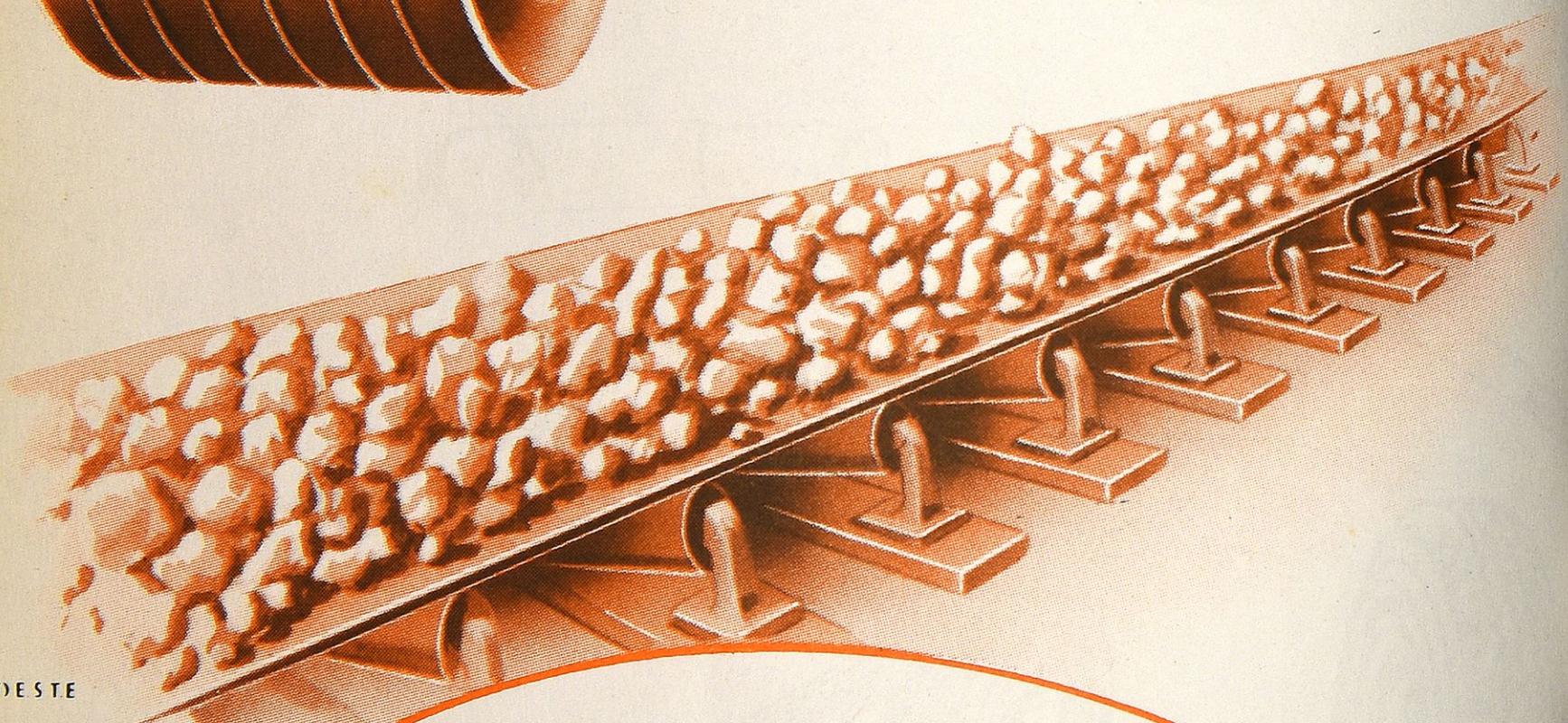
PIRELLI

TRANSMISIONES Firestone



Correas

PLANAS
TRAPEZOIDALES
TRANSPORTADORAS



OESTE

XIMENEZ y Cia.
S. A.

SAN SEBASTIAN • PAMPLONA • LOGROÑO • TUDELA